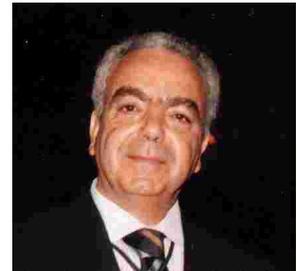


PRESENTACION

Son conocidos los motivos que inspiraron el nacimiento de CorpAraucanía. En la búsqueda de mayor progreso y calidad de vida para los habitantes de la Región de La Araucanía, la Corporación ha seguido avanzando en el objetivo fijado en sus estatutos : el fomento productivo siguiendo un estilo propio de colaboración con instituciones públicas.



José Miguel García E.

La creciente competencia en todos los niveles nos exige prever soluciones a nuestros problemas con visiones de corto , mediano y largo plazo. Estos retos del nuevo siglo los hemos ordenado en una Agenda que hemos llamado, junto con el Gobierno Regional Agenda Pro Crecimiento de la Araucanía. Aborda los temas que preocupan a los agentes productivos y que pueden ser resueltos con política públicas modernas y eficaces. Para esto hemos contado con la buena disposición del Intendente Regional y demás autoridades.

ENELA 2004 fue un gran éxito. Reunió a líderes regionales y nacionales del ámbito público y privado en torno a propuestas de desarrollo y competitividad. Es una excelente plataforma para la “Agenda de Grandes Eventos 2005 “. Esta Agenda, convenida con Sofofa e Icare , pretende ampliar a nuevos actores la gestión de la Corporación (Pymes, mujeres empresarias).

El reto de la modernización y diversificación económica exige la atención y creatividad de nuestras

empresas y asociaciones gremiales. Debemos aglutinar el entramado productivo regional y englobar los temas que preocupan en torno a una estrategia de desarrollo regional compartida. Entre estos temas está el mejoramiento de la educación donde la Corporación espera este año poner en marcha algunos proyectos pilotos en escuelas de la región.

CorpAraucanía , en forma participativa y abierta, ha realizado eventos, seminarios, encuentros y puesto en marcha proyectos que configuran una verdadera propuesta de desarrollo integral de la economía regional. En las entrevistas y opiniones entregadas a esta Revista por destacadas personalidades, está contenida la voluntad de ser parte de este proceso de avance de nuestra Región. Agradecemos a todos los que han colaborado con la Corporación y los invitamos a seguir juntos por el camino que aún nos queda.

¡ Lo verdaderamente grande comienza ahí donde termina la rutina y la comodidad!

• EDITORIAL	1
• CONTENIDOS	2
• PARQUE INDUSTRIAL	4
- UCT, Una Universidad comprometida con el Progreso	4
- Avanzados en la Instalación	5
- Aportes Estatales	5
- Próximos Pasos	5
- Inversión Privada	6
- Entrevista Intendente	7
- Lobert	7
• SERCOTEC	9
- Chile Emprende, La Araucanía Emprende	9
• ENELA 2004	10
• EMPRENDIMIENTOS INNOVADORES	13
- Araucanía: La Maternidad de la Industria Salmonera Mundial	13
- El Futuro Salmonera de La Araucanía	14
- Aceites de Raps Oleotop, Productores de alimento para la Capital del Salmón	15
• LA REGION EXPORTA	17
- Hugo Navarrete, Director Regional de ProChile: La Región de La Araucanía Exporta	17
- Llamas del Sur	17
- Surlat / Index Salus / Socomal	18
- Vital Berry / Centec	19
- Frigorífico Temuco / Sector Forestal	20
- Araucanía Exportaciones S.A. / Perspectivas	20
• TRABAJO PUBLICO - PRIVADO	21
- Agenda ProCrecimiento: El Compromiso del sector Público-Privado por el Desarrollo Regional	21
- Avances por Inversión: Educación, Inversión Pública, Comisión Madera y Mueble, Comisión Agropecuaria	22
- Coretur: Organización que fortalece el Turismo en La Araucanía	22
• NUEVOS PRODUCTOS TURISTICOS	23
- Museo Mapuche de Pucón	23
- Weche Ruka	24
- Museo Nacional Ferroviario Pablo Neruda	25
• CHILE CALIFICA	26
- Vamos a Posicionar la Formación y Competencias Técnicas que hoy no están en el Mercado	26
• ARAUCANÍAPRENDE	28
- Proyecto de mejoramiento de resultados de la IX Región ARAUCANIAPRENDE	28
• APORTES UNIVERSIDADES	32
- Ufro - Vitrogen	32
- Genómica al Servicio de la Agroacuicultura	32
- CFT Teodoro Wickel Kluwen	33
- UCT, Universidad cristiana comprometida con lo social	33
- Universidad Mayor: Proyectos de futuro con tecnología de punta	34
• ENTREVISTAS PERSONAJES	34
- Francisco Huenchumilla, Alcalde de Temuco	34
- Mónica Jiménez De La Lara, Rectora UC Temuco	35
- Alex Trautmann, Director Diario Austral	36
• RESPONSABILIDAD SOCIAL	37
- El Compromiso de CCU	37
- El Futuro está en Internet, ENTEL	38
- Volar, cada vez más accesible, LAN CHILE	38

Contenidos



4

**Parque Industrial y Tecnológico:
EL GRAN FOCO DE DESARROLLO
RIQUEZA PARA LA ARAUCANIA**

ENELA 2004

10



13

**Araucanía: La Maternidad de la
INDUSTRIA SALMONERA MUNDIAL**

**Hugo Navarrete, Director Regional de ProChile
LA POSIBILIDAD DE EXPORTAR
ES UN TEMA REAL**

17



21

**Agenda ProCrecimiento
EL COMPROMISO DEL SECTOR
PUBLICO Y PRIVADO POR EL
DESARROLLO REGIONAL**

**Nuevos Productos Turísticos
FOMENTAR EL TURISMO REGIONAL
ES CREAR IDENTIDAD**

23



32

**Ricardo Lagos Escobar
DEBEMOS SER CAPACES DE
TRANSFORMAR EL CONOCIMIENTO
EN VENTAJAS PRODUCTIVAS**

**El Compromiso de las
Empresas de La Araucanía
RESPONSABILIDAD SOCIAL**

37

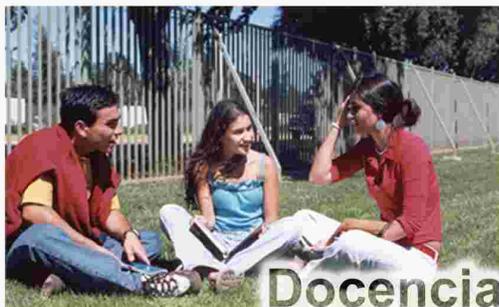


Estilo Araucanía es una publicación de propiedad de Corparaucanía - N° 2 Año 2 - Abril de 2005 Presidente Corparaucanía: José Miguel García Echavarrí • Dirección: María Elizabeth Brand Deisler
Diseño y Diagramación: Agencia de Publicidad Topp & Brand • Periodistas: Miguel Angel Navarrete - Marcelo Morales
Fotografía: Rodolfo Topp Mendoza - Miguel Angel Navarrete • Impresión: Imprenta Austral
Representante Legal: José Miguel García Echavarrí
O'Higgins 470 - Temuco • Tels.: (56-45) 731435 - 731436 • Fax: (56-45) 731434
www.corparaucania.cl • E-mail: info@corparaucania.cl



UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA

En el Quehacer Compartido de Innovar para La Araucanía



Docencia

- La Universidad de La Frontera es el Centro de Educación Superior más grande de la IX Región.

- Líder en la entrega de conocimiento, con la mayor oferta académica de pre y postgrado. Más de 30 carreras de Pregrado y cuatro Facultades:

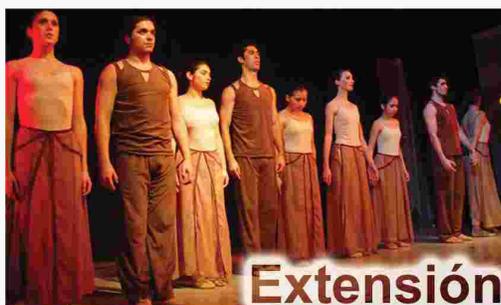
- Ingeniería, Ciencias y Administración
- Educación y Humanidades
- Medicina
- Ciencias Agropecuarias y Forestales



Investigación

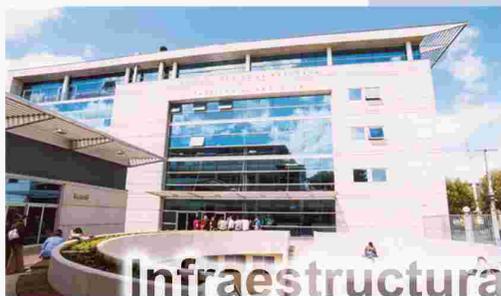
- Programas de postgrado estratégicamente vinculados a grupos de investigación nacionales y extranjeros.

- Investigación básica y aplicada de primer nivel.



Extensión

- La mejor infraestructura en un verdadero Campus Universitario.



Infraestructura

www.ufro.cl

**Avda. Francisco Salazar 01145, Temuco
Mesa Central: (45) 325000
Promoción de Carreras: (45) 325549
Infórmate gratis 800600450**

Parque Industrial y Tecnológico

El gran foco de DESARROLLO y Riqueza para la Araucanía



Notables avances registra la obra emblemática de Corparaucanía. Hay inversionistas extranjeros interesados en instalarse y ya la Universidad Católica se convirtió en la primera institución de Educación Superior en adquirir un terreno en el predio.



Vista aérea del Parque Industrial

El proyecto de desarrollo económico más importante concebido por el sector público y privado de la Novena Región de La Araucanía, es una de las obras cumbres de Corparaucanía: el Parque Industrial y Tecnológico ubicado al sur de la ciudad de Lautaro, a 17 kilómetros de Temuco.

Su atractivo para inversionistas nacionales y extranjeros cautivó a algunas importantes nuevas empresas propietarias, como son Centec y Aserpal de inversionistas norteamericanos y españoles, quienes ya tienen trabajo adelantado en la construcción de instalaciones en el predio.

Según adelantó el presidente de Corparaucanía, José Miguel García, ya se está en conversaciones avanzadas con inversionistas peruanos y asiáticos, principalmente en el rubro de la madera y agroindustrial, quienes estarían bastante interesados en inyectar capitales en La Araucanía.

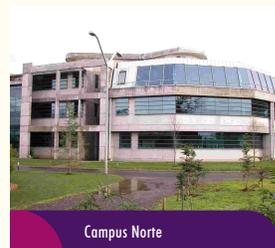
UCT, UNA UNIVERSIDAD COMPROMETIDA CON EL PROGRESO



Campus Menchaca Lira

Como una señal inequívoca de compromiso y seguridad en el futuro promisorio del sector, la Universidad Católica de Temuco adquirió una hectárea. José Miguel García explicó las razones: **“Este interés que nace con una visita de la rectora al Parque Industrial donde ella determina que es importante estar presente en este proyecto, sobre-todo en el tema del aporte que pueden hacer las universidades al**

desarrollo industrial y la necesaria relación entre ambas actividades. Para nosotros es una muy buena noticia, y esperamos que a través del ingreso de universidades y otro tipo de



Campus Norte



Campus San Francisco

institutos podamos ir desarrollando el aspecto tecnológico de este parque que ha quedado para una segunda etapa, una vez que exista un número importante de empresas demandantes”.

AVANZADOS EN LA INSTALACION

Entre las empresas que presentan novedades en la construcción de sus nuevas plantas está Forestal Santa Alicia, empresa dedicada al secado de la madera, que se está ampliando y adquirió un segundo terreno colindante al anterior con excelentes resultados y mucha actividad. Esta empresa da empleo alrededor de setenta personas y que ya está operando hace prácticamente un año.

La empresa **Agrícola Lobert**, dedicada a la comercialización de productos agrícolas; **Hidroscm**, una empresa constructora y mastranza. “Estas tres últimas



- 1 **AGRÍCOLA LOBERT** tiene en funcionamiento una bodega de almacenamiento y distribución de productos agrícolas y granos hace prácticamente un año.
- 2 **CENTEC**, instaló una planta dedicada a la terminación de muebles de exportación.
- 3 **FORESTAL SANTA ALICIA**, buenos resultados ha obtenido esta empresa, la cual, ya adquirió un segundo terreno colindante al anterior.
- 4 **HIDROSCOM**, pronto inaugurará sus instalaciones para iniciar sus actividades en el Parque.

están operando, en construcción y en una fase bastante avanzada. **CENTEC**, con una planta dedicada al ensamble y terminación de muebles para la exportación. Muy pronto se instalará **ANASAC, Maderas Casagrande, Mastranza Bolomey y Metalúrgica Hundt**, señaló José Miguel García.

En tanto, Agrícola Lobert instaló en el parque una importante bodega para almacenamiento y distribución de productos agrícolas y granos. Opera también hace un año.

APORTES ESTATALES

Hasta el momento, el apoyo más claro y real del Estado fue el financiamiento de las obras de infraestructura sanitaria en la primera etapa correspondientes al agua potable y alcantarillado con un monto cercano a los 500 millones de pesos, obra ejecutada y en funcionamiento.

Un segundo aporte fue el realizado por CORFO en el apoyo a las empresas participantes del proyecto a través del programa TODO CHILE, y últimamente en la promoción del proyecto.



PROXIMOS PASOS

Uno de los temas resueltos, es el atravieso sobre la Ruta 5, que unirá ambas partes del Parque Industrial. “**Un aporte público relevante para la obra es la puerta de casa que resuelve todo el tema vial. Esperamos iniciar estas obras, que se adjudicaron a Ferrovial, empresa constructora de gran prestigio**”, indicó García.

Se espera a fines del 2005, tener la primera etapa urbanizada, hito que acelerará el proceso de instalación de las empresas.

Alejandro Bravo, Gerente de Desarrollo del Parque Industrial

INVERSION PRIVADA en el Parque Industrial y Tecnológico de La Araucanía

Ubicado estratégicamente a 17 Km. de Temuco, las 430 hectáreas del Parque Industrial y Tecnológico de La Araucanía, se fundamenta en la inquietud del sector privado por desarrollar un polo que unifique a las empresas con el objetivo de potenciarlas y hacerlas competitivas en el mundo actual.

¿Qué características tiene la inversión privada hecha en el Parque Industrial y Tecnológico de La Araucanía?

En base a los objetivos que perseguimos, se buscó ese terreno que está en desarrollo en la ciudad de Lautaro, con 430 hectáreas físicas de las cuales hay 300 útiles en este momento. En una primera etapa, estamos desarrollando 125 que están en proceso de urbanización en su curso final. Además, tenemos la electrificación comprometida con la Compañía General de Electricidad que tiene un costo aproximado de 30.000 U.F., lo cual es financiado por la misma empresa eléctrica. La pavimentación está en ejecución, quedando terminada para el 30 de abril, según el contrato. Esto tiene una inversión total del orden de las 50.000 U.F., aproximadamente. Esto es aportado por los propietarios que han comprado terrenos y por CorpAraucanía.

Cabe destacar el agua potable y alcantarillado, el cual está terminado, con un estanque de acumulación de 200 m³ que abastece todo el sector oriente del parque, lo cual tuvo una inversión de 27.500 U.F. que fue un aporte del Gobierno Regional.



Y, ¿qué mano de obra ha sido necesaria para llevar a cabo tales acciones?

En la construcción y tema pavimentación, se ocupan jornaleros, carpinteros, etc., los cuales pueden ser unas 40 personas, más la gente que trabaja en la instalación de CENTEC, que deben ser unas 50 personas más.



¿Qué fuerza de trabajo está en este momento activa en el Parque?

En este momento tenemos instaladas cuatro empresas quienes tienen un total de mano de obra del orden de los 150, ocupada en forma permanente. En los próximos días entra en funcionamiento una nueva planta de CENTEC la que activará la contratación de mano de obra de 100 personas, también en forma permanente. Nuestra estimación, una vez que el parque esté en pleno funcionamiento, con un plazo de diez años, es generar unos 5.000 puestos de trabajo en forma permanente.

¿Qué características arquitectónicas tendrá este Parque Industrial?

Dentro del reglamento del Parque existen unas cláusulas que enfatizan que los diseños de las construcciones deben ser aprobados por su Comité de Administración, de tal modo que las construcciones sean de buena calidad, para que haya una uniformidad y sea una cosa atractiva. La idea es que también puedan ser usados como terrenos habitacionales.

Ricardo Celis, Intendente de la IX Región

Las regiones y los países no pueden tener Desarrollo Social, si no apuestan al Desarrollo Económico

Tranquilidad, confianza y visión en conseguir el desarrollo social y económico de la región, son las características que se desprenden de la conversación con el representante del Gobierno en La Araucanía. De su relación optimista hacia el trabajo junto a CorpAraucanía, la relevancia del Parque Industrial y Tecnológico y otros temas fundamentales.



RICARDO CELIS

¿En qué materias específicas el Gobierno ha apoyado al Parque Industrial?

Los aportes del gobierno son de dos órdenes: uno por la vía de Corfo que tiene apoyos específicos, como lo es el proyecto de saneamiento básico, que ya fue inaugurado, que está funcionando en la actualidad y, en segundo lugar, un apoyo desde el punto de vista de las políticas públicas y que dice relación a una participación permanente, como Gobierno Regional, en el trabajo de las comisiones que laboran en el tema del Parque Industrial y CorpAraucanía.

¿Cómo colabora el Gobierno Regional en la instalación de las empresas en el Parque Industrial?

La colaboración es en la promoción de conocimiento y atracción de inversores en el Parque Industrial. También, tenemos una segunda línea que es la agencia de atracción de inversiones, son tres años de funcionamiento, donde la tarea es buscar inversores que se interesen en la región y uno de los puntos, es la invitación hacia el Parque Industrial. La tercera línea se dirige a la internacionalización de la región, abriéndose al mundo global, lo que implica relaciones de orden cultural, académico, y en este sentido de apertura internacional, se quiere incorporar al Parque Industrial porque nos parece que es una iniciativa relevante.

¿Es el Parque Industrial un polo de industrialización de la madera?

Sí, y además, hay que mirar a la Región en dos sentidos. Cuando se conversa con representantes de países europeos, manifiestan el sentido de exportación tanto, desde su región hacia el país y,

también, de su región hacia el resto del mundo. Esto nos debe enseñar la posición que debemos tener como región exportadora, tanto a nivel interno como en nuestra evaluación a nivel internacional, porque está claro que al mirar las exportaciones de la región, éstas han ido aumentando significativamente.

El año 2001 al 2004, se triplica el monto de las exportaciones a expensas del agro, semillas, frutas y por cierto el tema de madera y mueble, porque están dadas las condiciones para esto.

¿Con el atrevimiento, existe una anticipación a la demanda?

¿Se ha roto la lógica del MOP, de construir una vez que la demanda lo requiere?

Yo creo que Obras Públicas ha sido un ministerio particularmente innovador y poderoso en Chile, en cuanto ha desarrollado e infraestructura para la economía. Por lo tanto aquí (Parque Industrial) el ministerio sigue la misma lógica, en dar conectividad mirando el desarrollo económico y se está anticipando. Ahora, el atrevimiento, es un proyecto que está adjudicado y a punto de

comenzar las fases terminales de una inversión que sobrepasa los 1000 millones de pesos y nosotros tenemos una percepción de desarrollo que tiene que ver con lo económico y social, respondemos con políticas diferentes, y, en este sentido, nos parece de particular relevancia que el Parque Industrial se consolide

¿Qué espera de la relación con CorpAraucanía y los empresarios en general hacia el futuro?

El saldo final es muy positivo, nos hemos entendido, porque ambos sectores (Gobierno - CorpAraucanía) estamos trabajando para la Región y espero que CorpAraucanía continúe, se desarrolle, que tenga independencia y que participe activamente del trabajo con el mundo empresarial, porque el gobierno tiene más dificultades que los empresarios, para conversar con los inversionistas y empresarios, y CorpAraucanía puede ser un nexo muy interesante para generar esa alianza, de ahí su rol significativo e importante.

Agrícola Lobert en el Parque Industrial

Una gran planta de almacenamiento y procesamiento de cereales

Cumpliendo 20 años en agosto próximo, Agrícola Lobert se dedica principalmente a la venta de insumos agrícolas, agroquímicos, fertilizantes y semillas. Actualmente, han ampliado su campo de acción al arriendo de predios agrícolas para ejercer la siembra y la ganadería.

Según su Gerente Comercial, Reinaldo López, la gran una planta de almacenamiento y procesamiento de cereales que actualmente tiene en el Parque Industrial, generó una mano de obra que bordeó las 40 personas. “Su construcción que fue más o menos rápida, prácticamente dos meses,



REINALDO LOPEZ

gracias al efectivo trabajo de los albañiles, encargados de las instalaciones eléctricas, las estructuras tipo mecano, techos, etc.”, cumpliendo de tal forma unos de los desafíos impuestos en la consolidación del Parque.

Gracias a ello, Agrícola Lobert tiene en actividad durante la temporada de cosecha de unos 12 trabajadores directos, a lo que se suma gente del transporte, que gracias a los aproximados 50 mil quintales de producto, genera actividad para unos 200 camiones. A lo anterior se suma el personal de planta, que en la bodega del Parque ocupa a 14 personas, y las oficinas centrales, que tiene a su haber a 15 profesionales.

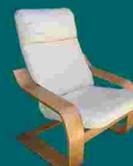
Tener tu propio Bergere

cuesta menos de lo que piensas



MAGASA[®]
MUEBLES

Bergere Dream desde \$ 72.700



Sala de ventas: Panamericana Sur km 676 - Fono ventas 334 777 - Temuco

www.magasa.cl

Jerónimo Molina, Director SERCOTEC IX Región

Chile EMPRENDE, La Araucanía EMPRENDE

El Programa Chile Emprende es, en opinión del directivo, uno de los hitos más importante en el proceso de modernización del Estado en el ámbito del fomento productivo. La Región ha logrado notables avances aplicando esta nueva lógica de desarrollo territorial con ejemplos concretos como Araucanía Andina y el Cluster Forestal.

El 30 de noviembre de 2004, el Presidente de la República, Ricardo Lagos y siete ministros firmaron el Decreto Supremo que crea la Comisión Asesora Presidencial para la gestión del Programa Chile Emprende, iniciativa que tiene como propósito generar más y mejores oportunidades de negocios para las empresas de menor tamaño en conjunto con el sector privado, municipios y gremios. Se aplica en todas las regiones del país con lógica territorial.

Chile Emprende compromete a toda la institucionalidad pública relacionada con el fomento productivo a focalizar esfuerzos y recursos para apoyar a las micro y pequeñas empresas en determinados territorios del país. En ella participan INDAP, Fosis, Sercotec, Sence y Corfo, instituciones públicas que financian tanto la estructura operacional como sus planes de acción.

Para el director de SERCOTEC IX Región, Jerónimo Molina, “es un programa de carácter nacional que está mandatado por el Presidente de la República y lo que hace es generar una estrategia de desarrollo en el país a partir de las vocaciones productivas de los territorios”.

Chile Emprende tiene como propósito un desarrollo territorial equilibrado, aumentar el aporte de las micro y pequeñas empresas al producto interno e impactar positivamente en la generación de empleo, profundizando la participación y la democracia. “La participación de la gente y los actores locales como municipios y asociaciones empresariales son factores claves para dinamizar la economía”.

Hay un cambio de paradigma de cómo enfrentar el desarrollo, anteriormente nos concentrábamos en los problemas y a partir de ellos proponíamos alternativas de solución, ahora nos concentramos en las oportunidades que existen y a partir de ellas generar nuevas opciones de desarrollo, así, factores como el empleo y generación

de ingresos vienen asociados, lo más importante es que se hace en conjunto con una activa participación de la gente.

La necesaria descentralización que implica llevar adelante este Programa, así como la concertación público privada que está en su génesis, contribuirá a que los micro y pequeños empresarios sean reales actores de su desarrollo. “Las decisiones se toman en lo local y no en Santiago o en la Intendencia. Se trata de trabajar de otra manera. Sacarnos la camiseta de las instituciones y ponernos la de las regiones”, destaca Molina.



JERONIMO MOLINA

AVANCES EN LA REGION

La Novena Región está a la vanguardia de este programa, puesto que el Intendente impulsa lo que ha denominado “Estrategia de Desarrollo Territorial para un Buen Gobierno”, que justamente define territorios y vocaciones productivas y concentra las actividades de las distintas instituciones de fomento tras planes comunes acordados en los consejos publico-privados.

En este plano, Molina destaca el trabajo realizado en los dos territorios en los que SERCOTEC ha participado estrechamente: Araucanía Andina y el Cluster Forestal. “Esto ha significado un aprendizaje notable, no solo para SERCOTEC sino para el conjunto de actores, que participan en el proceso

“Muchos países del mundo han llegado a la conclusión de que el desarrollo no puede salir desde lo central, si no que de la propia gente que vive en su localidad, son ellos los que tienen que tomar las herramientas y las riendas de su propio desarrollo, nuestro rol es estar al servicio de sus ideas apoyándolas con los diversos instrumentos de fomento disponibles.

“Chile Emprende y la Araucanía Emprende”.

ENCUENTRO EMPRESARIAL de La Araucanía 2004

Por segundo año consecutivo, CorpAraucanía, Sofofa e Icare organizan un encuentro regional de empresarios con la presencia de expositores y panelista de destacada figuración nacional y regional. El objetivo de ENELA 2004 se enmarca en los grados de autonomía que la Región de la Araucanía tiene para analizar sus fortalezas y debilidades y proponer una estrategia de desarrollo productivo acorde con esta realidad.

Los expositores señores **Héctor Rodríguez**, presidente de Corma regional; **Manuel Riesco**, presidente de Sofo y **Juan Venegas**, presidente de Coretur dieron a entender que la región tiene su sustento económico en la actividad silvícola, agroindustrial y turística con una clara orientación hacia la sustitución de importaciones y exportaciones. Agregar valor al recurso bosque, transparentar los mercados y tener un comercio leal con países productores de trigo, leche carne y posicionar a la

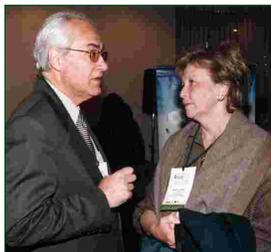
Araucanía como destino turístico nacional e internacional son algunas de sus propuesta. Los tres dirigentes gremiales de la región demandan la creación de alianzas empresariales y acciones concretas para mejorar el nivel de asociatividad entre ellos. También coinciden en la importancia de trabajar de manera estrecha con las instituciones del Estado exigiendo de éstas más compromiso con los problemas reales de los agentes productivos y políticas públicas efectivas, continuas y permanentes en el tiempo.

Un tema destacado por

varios expositores – **Ricardo Celis**, Intendente, **José Miguel García**, presidente de CorpAraucanía, **Juan Claro**, presidente de Sofofa y C.P.C. - es la Agenda Pro Crecimiento Regional. Esta Agenda aborda materias que son de gran relevancia para el impulso económico y la competitividad de la Región. Atraer inversiones, orientar mejor la inversión pública en infraestructura, elevar el nivel educacional de niños y jóvenes, impulsar la economía mapuche, agregar valor al recurso madera fabricando productos terminados, implementar un plan de marketing turístico y dar estabilidad al sector agrícola productor de alimentos para el

país son las metas principales de esta agenda. Pare el Intendente Celis son metas **“que no pueden si deben situarse en el horizonte lejano sino constituirse en algo alcanzable en el más breve plazo”**.

José Miguel García destaca en su presentación un aspecto novedoso del quehacer de la región relacionado con su identidad productiva innovadora. La producción de carnes de jabalí, ciervo, avestruz, las lecherías de alto rendimiento, los cultivos de variedades específicas de trigo y cebada para la industria cervecera, la fruticultura y la acuicultura están dentro de esta categoría de nuevas oportunidades de inversión en la economía regional.





Juan Claro, en una visión de país, advierte que Chile no debe compararse en su crecimiento económico solo con los países vecinos del Continente sino hacerlo con países de Asia y Europa de similares características para saber si lo está haciendo bien o no. Asigna a las políticas públicas un rol clave para dar el salto que el país requiere. Es necesario “instalar agendas público – privadas como lo que se ha hecho en la Región de la Araucanía ...crear “momentos” entre distintos sectores de la sociedad que van creando una visión común de desarrollo “.

El Senador **Fernando Flores** propone en ENELA que ante un mundo cambiante “el país no debe seguir haciendo lo mismo....Chile necesita innovación pero no como palabra hueca....innovación consiste en ser reconocido como una persona que contribuye decisivamente al aumento de la productividad en el mundo de una manera creativa y

diferente....ustedes (en la Araucanía ..) tienen un futuro enorme si pasan de la agricultura tradicional a la misma agricultura pero con otros ojos...un país chico no puede vender lo mismo que un país grande...tiene que vender calidad ...la innovación es un camino sin vuelta ; requiere un cambio de mentalidad”.

Los candidatos y precandidatos a la Presidencia de la República participantes en ENELA - **Joaquín Lavín y Soledad Alvear** – coincidieron en dar a las regiones más protagonismo en la solución de sus problemas y autonomía a ciertas instancias políticas de decisión. Lavín sostuvo “tenemos que ir definitivamente a una sociedad mucho más descentralizada, las sociedades más descentralizadas son más eficientes...la forma de enfrentar la pobreza en Arica es totalmente distinta a enfrentar la pobreza en Temuco....hay que ir definitivamente a Intendentes elegidos, que hayan Intendentes

que sean verdaderamente líderes regionales...”. Alvear, por su parte, destaca “especialmente el tema de la regionalización...creo que la modernización del Estado en su conjunto debe abordar este desafío “.

Finalmente, la participación del Ministro **Francisco Vidal** quien, de manera ágil y elocuente, destacó el apoyo a la política económica de gobierno citando una serie de fuentes y logros obtenidos en materia de leyes, lucha contra la pobreza, consolidación de la democracia participativa, inserción internacional y otros lo que permite “mirar de otra manera nuestro país...estamos en condiciones de enfrentar los próximos años con optimismo“.

La encuesta interactiva realizada a más de 400 participantes en ENELA entregó

valiosos resultados. Más del 60 % de ellos estimó que APEC servirá a la Araucanía para abrir nuevos mercados ; un 42 % valoró la gestión de CorpAraucanía como “muy exitosa” ; un 56 % estima que la principal obra de infraestructura debería ser la construcción de un puerto comercial ; un 46% sostiene que el sector económico más relevante de la Araucanía es el agro – alimentario y un 56% opina que el año económico 2004 fue “bueno “.

El éxito de ENELA 2004 en todos sus aspectos ha llevado al directorio de CorpAraucanía a aprobar una “Agenda de Grandes Eventos 2005 “ en la cual la Corporación incluirá nuevos temas y actores al debate sobre el desarrollo de la región.

Super hipoteca



Ahora **Super Hipoteca** además de financiar tu casa financia tus muebles, tu piscina, tus vacaciones, y hasta tu auto. Incluye todos tus proyectos en la Super Hipoteca y págalos con las mismas condiciones de tu crédito hipotecario.

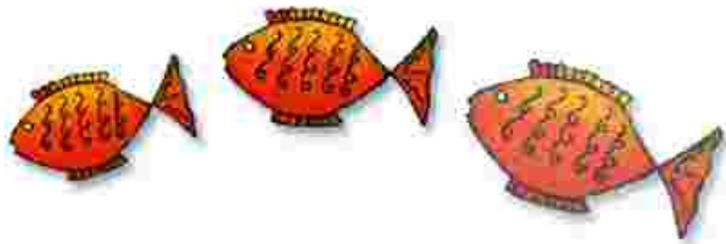


Pídela al 600 20 30 300

Monto mínimo para gastos adicionales: UF 300

Crédito Hipotecario con Recursos Propios - No Endosable

 **Santander Santiago**



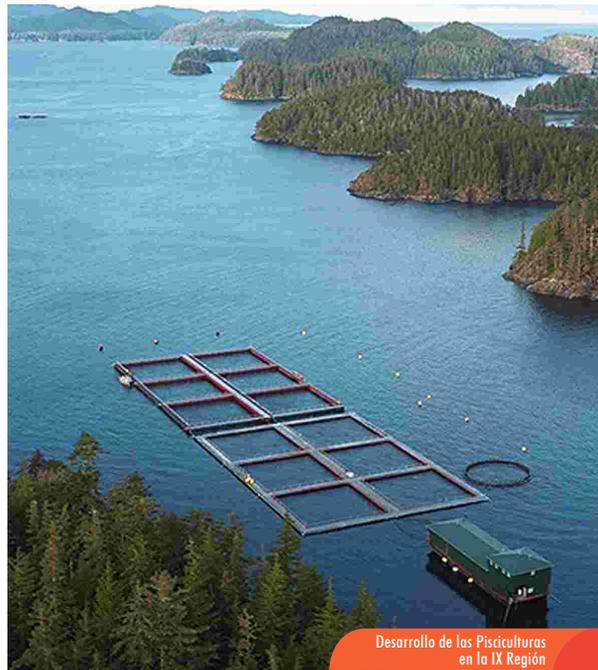
Araucanía: La Maternidad de la

Industria SALMONERA Mundial

Las excelentes características y condiciones de la calidad sanitaria, térmica y físico - química del agua de la IX Región, según algunos “los mejores del sur de Chile”, han sido determinantes en el desarrollo de la acuicultura y en especial las pisciculturas en la IX Región.

Según un estudio realizado por la CORFO en 1982, La Araucanía posee el 25% de los recursos hídricos continentales del país constituidos principalmente por las cuencas de los ríos Toltén, Imperial y el alto del río Bío-Bío y un número importante de lagos, con aguas de gran calidad para el desarrollo de actividades de acuicultura.

La actividad se encuentra localizada por ahora, en las



Desarrollo de las Pisciculturas en la IX Región

comunas de Cunco, Melipeuco, Villarrica, Pucón y Curarrehue.

El ingreso de los salmones a esta región se remonta a 1914, cuando el Servicio Agrícola y Ganadero SAG, a través de su Departamento de Pesca y Caza, inauguró la piscicultura de Lautaro, que había iniciado su construcción en 1909, constituyéndose en la primera piscicultura tecnológicamente avanzada para la época y fue la responsable de la introducción de los salmónidos en Sudamérica como truchas, salmón plateado y salmón del Atlántico. La producción que existe actualmente en la zona se debe esencialmente al fuerte desarrollo que ha alcanzado la industria del salmón en el país en los últimos 15 años.



Producción de Alevines y Smolts de Salmón del Atlántico



Alimentación de Alevines y Smolts

EL FUTURO Salmonero de La Araucanía

Actualmente existen más de veinte pisciculturas a gran escala funcionando, con una producción que fluctúa entre los 30 a 40 millones de alevines y smolt de salmón del Atlántico o salar, salmón plateado o coho y trucha en total, ellas equivaldrían a unas 600 tn de producción anual que es enviada al sur para su engorda en el mar y cuya valorización muy conservadora hoy, rondaría los 6 millones de dólares.

Con respecto a las autorizaciones de acuicultura, permiso necesario para la instalación de una piscicultura, existen 44 centros de cultivo de salmónidos autorizados. A su vez, hay 67 expedientes actualmente en trámite avanzado en la Subsecretaría de Pesca, ya sea al nivel de evaluación, esperando datos del interesado o haciendo antesala para su calificación ambiental. Además se encuentran en distintas etapas de trámite, más de 150 proyectos, que se espera entren en funcionamiento en el corto plazo.

En un futuro no muy lejano, si llegasen a operar la totalidad de los proyectos de pisciculturas en la región, se producirán unos 290 a 320 millones de unidades de alevines y smolt, lo que valorizados en forma muy conservadora, es decir sólo los alevines de 3 gramos y no considerando los peces de mayor peso, representarían unos 50 millones de dólares. Ellos generarán unos 3.200 puestos de trabajo permanentes y directos, sin dejar de considerar los empleos indirectos por los servicios asociados a la actividad como son transporte, alimento e ictiopatologías.

Respecto a las concesiones marítimas de acuicultura, los centros autorizados son aproximadamente diez; entre tanto, existen más de 70 solicitudes presentadas en la Subsecretaría de Pesca.

EJEMPLOS DE GIGANTES EN LA ARAUCANÍA

Landcatch Chile Ltda., con una inversión que alcanza los US\$ 3 millones, concretó la primera etapa de su proyecto de piscicultura en el sector de Cunco, donde producen alevines y smolts de salmón del Atlántico, con características genéticas mejoradas y libres de patógenos. En la primera etapa, la producción será de 2,5 millones

de smolts y cerca de 2 millones de alevines, dicho proyecto está diseñado para producir 10 millones de smolts.

Maistream S.A., planea construir en la zona de Villarrica una piscicultura que, finalizadas todas sus etapas de construcción, tendrá una capacidad para producir 100 millones de ovas ojo al año, donde mantendrán familias de salmones reproductores y cierta producción de smolts destinados al programa de mejoramiento genético, mediante el uso de high tech tanto térmica como de fotoperíodo, podrán manejar fechas en el desove y después, manejando la temperatura, controlar el periodo de incubación.

Multiexport S.A., invirtió US\$ 3 millones, en su piscicultura de Molco, la que fue diseñada, construida y se encuentra operando, con los más altos estándares ambientales y sanitarios, de acuerdo a las 25 resoluciones y normas de los 6 servicios públicos, que tienen ingerencia con la actividad.

Los Fiordos S.A., perteneciente al complejo Agrosuper S.A., se encuentra terminando de construir en el estero Peumo, Melipeuco, una de las pisciculturas más grandes del mundo, con una inversión de US\$ 6 millones, instalaciones que podrán producir 20 millones de alevines y 10 millones de smolt.

DESARROLLO LOCAL

La población de la IX Región supera los 700 mil habitantes, según el último censo realizado en Chile y, de ellos el 11,1% es indigente, cifra que casi duplica el promedio del país.

La pobreza está representada por el 27% de la población regional y casi el 7% de la población activa se encuentra desempleada. Estas cifras, sumadas a que el 38% de la población vive en el campo y a la existencia de numerosa población mapuche, reflejan la complicada situación que vive la zona, desde el punto de vista socioeconómico.

Esto, porque la instalación y la operación de las pisciculturas redundará en un gran impulso al desarrollo local de las comunidades en que se encuentran insertas, que en la mayoría son áreas muy pobres, estas constituyen una fuente de empleo, al requerir de personal, transporte, electricidad y otros servicios relacionados.

Al entrar en operación todos los proyectos en marcha, se generarán unos 3.200 empleos directos.



CRIADERO



ALEVINES



SMOLT



SALMONES ADULTOS

Aceite de Raps OLEOTOP

Productores de alimento para la CAPITAL DEL SALMON

Uno de los proyectos innovadores que destaca en La Araucanía y el sur de Chile es el Oleo Top, que es un aceite elaborado de raps para la alimentación de salmones, teniendo como gran mercado la industria salmonera en la Décima Región.



KARINA VON BAER

Esta idea, que hace 3 años es una realidad, surge de agricultores regionales, productores de semillas que buscaban soluciones de mercado para la agricultura del sur de Chile.

Karina von Baer, gerente de Saprosem y directora ejecutiva de Oleotop contó que en marzo de 2004 hicieron realidad el proyecto que posibilitara tener una planta de producción de aceite en Freire, donde la inversión llegó a los 6 millones de dólares. “Este proyecto permite a los agricultores tener una alternativa de cultivo nueva, así nace Óleo Top, Quienes conforman y participan en este proyecto son la Fundación Chile, Saprosem y Granotop como inversionistas más uno adicional que se une que es la Sociedad de Inversiones LEMER SAM que es del Grupo SHISZ.

VENTAJAS

Tradicionalmente se producía mucho raps en la Región, hasta que el año 2001 cayeron muy fuerte los precios de este producto, por lo tanto su producción dejó de ser competitiva en el sur de Chile. En esa época se dismantelaron todas las plantas de aceite que existieron en la región y se perdió el cultivo.

Sin embargo, algunos agricultores siguieron produciendo para los pollos y desde hace dos años se empezó a utilizar en la dieta de los salmones.

Karina von Baer explica que la Novena Región tiene muy buenos suelos y buen clima para la producción de raps y además los agricultores tienen la tradición de la producción de raps. **“Había que buscar más que una condición de productores una condición de mercado”**, aclara. **“No tiene sentido producirlo si no existe una planta que lo procese y ahí es donde entramos nosotros a trabajar este tema”**.

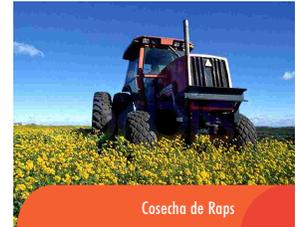


Flor de Raps

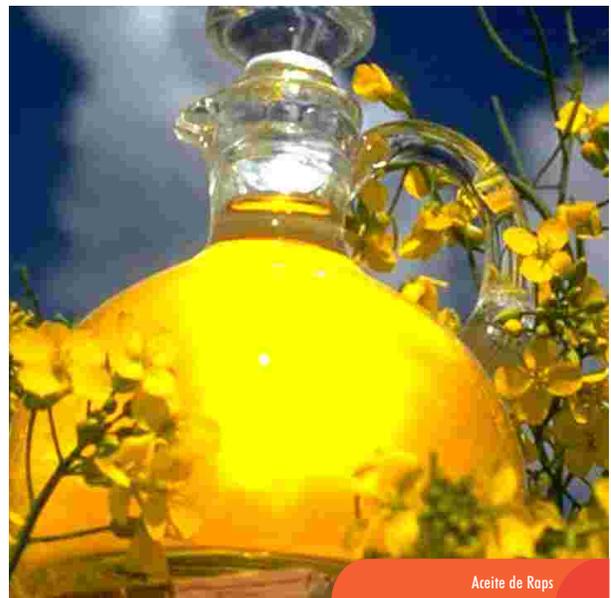
ALIMENTO DE SALMONES

El crecimiento de la industria del salmón en Chile ha sido muy fuerte en los últimos años, especie que es alimentada principalmente del aceite y harina de pescado. Este mismo crecimiento ha hecho que escasee el alimento. “Es ahí donde entra Fundación Chile para suplir parte de esta dieta de los salmones tanto con proteínas vegetales como aceites vegetales. Uno de los aceites que tiene mayor capacidad de sustitución es el aceite de raps, justamente el de los cultivos generados acá

en la zona sur. Considerando que tenemos una agricultura que está cerca al de la producción de salmones es una zona que tiene como todas las ventajas comparativas para desarrollarse como un antejardín de producción de alimento para los salmones. Ese es el concepto que estamos trabajando”, señala Karina von Baer.



Cosecha de Raps



Aceite de Raps

PROGRAMAS DE POSTGRADO Y PERFECCIONAMIENTO



ADMISIÓN 2005

FACULTAD DE PSICOLOGÍA

- Magíster en Psicología Clínica Mención Psicoterapia Constructivista
- Postítulo Entrenamiento de Parejas: "Un Enfoque Constructivista"
 - Diplomado en Mediación Familiar (Ciclo Básico)
 - Diplomado en Mediación Familiar (Profundización)

FACULTAD CIENCIAS ECONÓMICAS Y EMPRESARIALES

- Magíster en Administración de Empresas (MBA)
- Magíster en Gestión Tributaria (MGT)
- Magíster en Gerencia Pública (MGP)
 - Diplomado en Gestión Tributaria
- Diplomado en Gestión Empresarial
 - Diplomado en Gerencia Pública

FACULTAD DE INGENIERÍA

- Diplomado "Programación y Diseño de Sitios Web"

FACULTAD DE EDUCACIÓN

- Magíster en Pedagogía Universitaria
- Magíster en Educación Diferencial con mención en Trastornos de la Comunicación, Audición y Lenguaje
- Magíster en Ciencias de la Educación con mención en Administración y Gestión Educacional

FACULTAD DE DERECHO

- Magíster en Derecho y Tributación de la Empresa

INFORMACIONES Y MATRÍCULAS
Campus Av. Alemania · Temuco

Av. Alemania 0281 · Temuco · Fono (56-45) 206206 · Fax: (56-45) 206127 · admission@temuco.umayor.cl

www.umayor.cl



**UNIVERSIDAD
MAYOR**

PARA ESPÍRITUS EMPRENDEDORES

Hugo Navarrete, Director Regional de ProChile

La Región de la Araucanía EXPORTA

ProChile es la Dirección de Promoción de Exportaciones, dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores, entidad encargada de fomentar la diversificación de productos, empresas y mercados, para los envíos nacionales hacia el exterior. Como señala su Director Regional, Hugo Navarrete, "el énfasis de las actividades futuras estará en los mercados con los cuales Chile ha suscrito Tratados de Libre Comercio".

La entidad está presente en el país con trece Direcciones Regionales y a nivel mundial, con una Red Externa de 47 Oficinas Comerciales. El trabajo de promoción de exportaciones está orientado principalmente a aquellos mercados con los que Chile ha suscrito Acuerdos Comerciales y Tratados de Libre Comercio, aprovechando las ventajas comparativas que dan las preferencias y rebajas arancelarias para los envíos nacionales a dichos mercados. Lo anterior, ha permitido la diversificación productiva y exportadora de la Región de La Araucanía, especialmente del ámbito agropecuario.



HUGO NAVARRETE

HITOS EXITOSOS

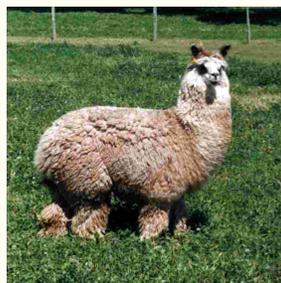
Después de un trabajo de varios años, arduo y no exento de dificultades, con empresas pequeñas y medianas de La Araucanía, Navarrete expresa su satisfacción por los logros significativos del trabajo de ProChile IX Región, destacando el posicionamiento de un número importante de empresas Pymes regionales en los diferentes mercados internacionales. Asimismo, **la Región de La Araucanía ha incorporado el tema Exportador como Eje de Desarrollo Económico Estratégico**, reflejado en diversos emprendimientos productivos con interesantes proyecciones.

LLAMAS DEL SUR: Un Emprendimiento de la Familia von Baer

Constituida como una empresa familiar, Llamas del Sur S.A se dedica a la crianza y comercialización de llamas, alpacas, guanacos y sus subproductos. Su objetivo estratégico es reunir la mayor calidad y variabilidad de material genético de llamas y alpacas de Sudamérica y del mundo, para lo cual ha realizado desde sus inicios continuos esfuerzos de selección genética, utilizando estándares internacionales de alto nivel.

En enero del 2004, Llamas del Sur realizó una venta de animales por Internet a Europa, denominada "ChileSale". De acuerdo a lo detallado por la empresa, se confeccionó una página web en la cual se presentaban más de 200 llamas y alpacas tanto de Llamas del Sur como de los principales criaderos del sur de Chile. Así, ChileSale contó con el apoyo del Fondo de Promoción de Exportaciones Agropecuarias de ProChile, teniendo por resultado la venta de un total de 43 animales a distintos países como Alemania, Italia, Suiza, Austria y Francia. Tal acción tuvo lugar en Mayo de 2004, luego de 2 meses de cuarentena. Junto con los animales vendidos en

ChileSale, se enviaron a Alemania 11 llamas y alpacas más, con el objetivo de venderse en forma directa en Europa.



Proyecciones

Dentro de las metas y proyecciones de Llamas del Sur destaca el continuar con los trabajos de selección genética, de forma de seguir mejorando la calidad de llamas y alpacas, concretando una nueva exportación de animales en pie. Asimismo, von Baer menciona, entre otros desafíos, la venta de animales que aún se encuentran en venta en Alemania, producto de la exportación de Mayo del 2004, y promocionar en forma atractiva el uso no tradicional de llamas y alpacas, de forma de estimular su comercialización a nivel nacional,

principalmente enfocado a su utilización en centros turísticos, para trekking, terapia de discapacitados y guardianes de rebaños de ovejas.

SURLAT S.A. Innovación en la Industria Lechera



EUGEN ROTH

Creada a partir de la gestión de IPARLAT SA, España, y Lácteos Surlat, Productores Lecheros Chilenos, nace SURLAT Industrial S. A., entidad que se posiciona con fuerza como una empresa innovadora y potente en la industria lechera del sur de Chile, teniendo como epicentro de funcionamiento la ciudad de Pitrufquén.

Su Presidente Ejecutivo, Eugen Roth, la define como una Sociedad Anónima que funciona como Cooperativa, que tiene el firme objeto de convertirse en la industria láctea con la que se identifiquen los agricultores y productores

chilenos.

“Buscamos crecer e incorporar a todos los productores lecheros de Chile como socios y accionistas, cosa que el día de mañana SURLAT sea la empresa de los ganaderos productores de leche.”

A juicio de Roth, SURLAT es una empresa diferente a todas en cuanto a su estructuración. “Tenemos un socio estratégico desde el punto de vista tecnológico, comercial y de la instalación del mundo globalizado, quienes además llevan nuestros productos al extranjero, sobre todo a países latinoamericanos y otros de Europa”. El ejecutivo señala que el afianzamiento con la entidad internacional les ha permitido ventajas importantes lo que les posibilita la real conquista de un sector importante del mercado nacional e internacional. Ejemplos concretos de ello es la presencia de SURLAT en México, Venezuela y Cuba, entre otros.

Entre los productos nacidos de SURLAT, destacan leches larga vida, clasificadas en categorías como semidescremada, enteras, descremadas, saborizadas (chocolate, frutilla), cada una rotulada para paquetes de litro y 200 cc. Completa el catálogo la existencia de yogures (damasco, frutilla, frambuesa y mora) cremas, litro y 200 cc, y leche en polvo en cajas de 1 kilo, entera y descremada.

PROYECCIONES A FUTURO

Surlat no se detiene y aprovecha las oportunidades de mercado generando nuevas alianzas. “Hace poco tiempo cerramos un contrato con DyS para Líder con el objeto de fabricar leches de su marca. Eso tiene la ventaja del volumen, de vender gran cantidad, cerrando un contrato equilibrado”, estrategia que el ejecutivo defiende ya que si no era Surlat la empresa asociada, hubiera sido una de Argentina. “Ya no se puede decir que es un crimen fabricar la marca blanca a un supermercado porque ellos lo harán igual.”

Roth menciona que a futuro, Surlat está incluso abierta a crear alianzas con otras instituciones o cooperativas. En tanto, la ampliación física de la empresa hacia el sur es un hecho, puesto que en Valdivia se comenzará la instalación de una planta productora de queso. Su desarrollo se llevaría a cabo el 2005, según el ejecutivo.



INDEX SALUS Hierbas Medicinales Orgánicas de La Araucanía

Ubicada en el Km.5 camino Villarrica - Lican Ray, **Index Salus Limitada** es una empresa agroindustrial dedicada por más de diez años al cultivo y procesamiento de hierbas medicinales orgánicas. Hoy en día, cuenta con 200 hectáreas de cultivos orgánicos, cuyas actividades agrícolas e industriales dan ocupación a un promedio anual de 80 personas de la zona, donde más del 50% son mujeres.

El subgerente de Administración y Finanzas de la empresa, Osvaldo Anwandter A., señaló que actualmente se cultivan más de 25 variedades de hierbas, como Lavanda, Alchemilla Alpina, Arnica, Echinacea, Thymus, Manzanilla, Achillea, Centaurea y Caléndula, entre otras, ampliando su radio de acción a otras líneas industriales como el procesamiento de Rosa Mosqueta y Manzana. Al igual que las hierbas, estos productos son exportados deshidratados y seleccionados con altos niveles de calidad a mercados de EE.UU., Europa y Japón con certificación orgánica otorgada anualmente por IMO.

Desde hace dos años, la empresa participa como poder comprador en el Proyecto FNDR coordinado por la UFRO, al amparo del cual se asocian 354 pequeños agricultores, quienes tendrán, en la próxima temporada, 300 Hás de superficie con certificación orgánica. “Consecuente con lo anterior, los objetivos de la empresa son ampliar y fomentar la producción orgánica, posibilitando que se incorporen a este proyecto agricultores locales. Queremos lograr productos innovadores, tanto en hierbas como en frutas deshidratadas, con altos niveles de calidad”.

Sociedad Agrocomercial Alicante SOCOMAL



PATRICIA CUEVAS

SOCOMAL, empresa que se inició hace sólo cuatro años, actualmente lidera las exportaciones chilenas de lupino amargo, gracias al apoyo en la generación de una Estrategia Comercial y al concepto de calidad que ProChile le inculcó desde un comienzo. **“Sin calidad no hay exportación”**. Esta calidad se entiende no sólo con el producto, sino que también con la gestión responsable y comprometida con sus clientes en el extranjero, **“el proceso de una exportación no termina con el despacho en Chile de los contenedores, sino que debe haber un seguimiento de todo el**

proceso hasta la entera conformidad del cliente en el país de destino”, señala la Gerente y propietaria de esta empresa, Patricia Cuevas.

Estos conceptos han permitido que **Socomal**, dirigida por una mujer emprendedora, se haya posicionado y consolidado con sus importadores. Asimismo, los nuevos desafíos que enfrenta esta empresa son incorporar nuevos productos y mercados. A modo de ejemplo, prontamente se prospectarán los mercados de China, Corea del Sur y Japón en el marco de un Programa de Promoción de Exportaciones de ProChile.

VITAL BERRY MARKETING S.A. Una Empresa Exitosa

Vital Berry Marketing S. A., es una empresa exitosa, y no sólo por sus logros económicos que se reflejan en una exportación actual de 28 millones de dólares, proyectados con seguridad hacia el 2009 a la potente cifra de los 50 millones de dólares, sino fundamentalmente porque en sus políticas de acción están internalizados conceptos como asociatividad, desarrollo y el trabajo en conjunto, lo que la transforma en una de las empresas líderes del país, en el cultivo y exportación de los berries. De sus logros, proyecciones comerciales y visión de futuro, conversamos con su gerente general, Juan Ignacio Allende.

¿Cómo fueron los inicios de esta próspera empresa?

Este era un cultivo relativamente nuevo y la experiencia comercial que existía en el tema era incipiente, fundamentalmente canalizada en el área frutícola. Eso sí, teniendo la inquietud inmediata de cómo comercializar, ya que en ese momento, en Chile, habían pocas alternativas para la exportación de berries y en particular las frambuesas, frescas y congeladas.

¿Cuándo comienza la exportación?

La exportación comienza de inmediato, con un volumen menor en el primer año, pero ya muy ágil desde la fundación de la compañía.

¿Ha sido vertiginosa la diferencia en el aumento de las exportaciones, desde el primer año hasta la actualidad?

Sí, en el primer año se exportaban 30 mil bandejas de frambuesa y alrededor de 200 toneladas de congelados, hoy la compañía exporta alrededor de 2 millones de cajas de berries entre arándanos, frambuesa y mora entre otros productos y 2500 toneladas de congelados.



¿Cuál es el mercado de exportación de estos productos?

Fundamentalmente los mercados de los arándanos y la frambuesa fresca son EE.UU., Europa, destacando en el viejo continente, Inglaterra. También, el Lejano Oriente, principalmente Japón. En cuanto al mercado del congelado, el destino más requerido es sin duda EE.UU.

¿Dónde se encuentra el desarrollo más importante de la empresa?

La sede, por ser una comercializadora, está en Santiago, pero nuestro desarrollo más importante en términos de hectáreas y de cantidad de frutas está en la IX Región, donde se concentra la mayor cantidad de frutas que nosotros exportamos.

¿Cómo ha sido la relación con ProChile?

Gran parte de lo logrado en la diversidad de mercados que hemos conquistado con los berries, ha sido gracias al apoyo de ProChile. Vital Berry ha tenido las inquietudes y, el organismo gubernamental, las ha apoyado. Gracias a eso, en general, todos los países desarrollados del hemisferio norte, son abastecidos, no tan solo por Vital Berry, sino también por otras empresas que han seguido en esta línea.

Ramón Navarrete, Gerente General de CENTEC

Ser competitivos en la Exportación, significa compararse hacia lo internacional y no a lo nacional

Ramón Navarrete, destaca a La Araucanía como un escenario real para atraer inversión extranjera, pilar fundamental para consolidar la exportación regional, ya que generalmente los inversionistas que traen el capital tienen vinculación con los mercados. **“Lo más importante de esta área no está definida por el financiamiento, sino por la apertura de mercado que genera”**, dice el ejecutivo, puntualizando que el inversor dispuesto a trabajar con productos locales, tiene una contraparte para vender, cuestión que posibilita una apertura tangible de espacios en el mundo.

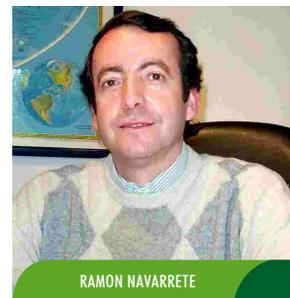
LABOR PRODUCTIVA

El año pasado, CENTEC logró la cifra de 9,2 millones de dólares en ventas, proyectando para el actual 11 millones, tomando en cuenta el ajuste de mercado del primer semestre y trabajando en forma independiente con una red de cuatro a cinco proveedores. Según Navarrete, a través de la empresa salen a Norteamérica, su principal mercado, cunas y su complemento como cajoneras, cómodas, espejos y camarotes, actividad que permite la consolidación de puestos de trabajo en la región. **“Tenemos 440 personas a través de empleo directo”**, dice Navarrete,

sumando unos 120 a 150 trabajadores en el ámbito de la materia prima, la cual es proveída desde un radio de 100 kms de Temuco, incluyendo las localidades de Imperial, Toltén, Carahue, Galvarino y Freire, entre otras.

Hoy en día, la apuesta es una inversión grande en la Araucanía, Navarrete menciona que este año, CENTEC está operando además, en el nuevo Parque Industrial con un galpón de nueve mil metros cuadrados, con una inversión de 2,6 millones de dólares. La iniciativa contempló la instalación de 7 contenedores de máquinas traídas de Estados Unidos, lo

que posibilitará el armado de muebles que son exportados por piezas, lo que se traduce en un significativo impulso para la venta y la captación de nuevos mercados. **“Mayoritariamente, nos abre la posibilidad de llegar a Europa, que no es abierto a comprar componentes no armados como Norteamérica.”**



FRIGORIFICO TEMUCO

Las exportaciones de carne bovina en Chile y en la IX Región es algo reciente. Comenzó a madurar la idea de que Chile podía exportar este tipo de producto con la firma de los recientes Tratados de Libre Comercio donde se logró que grandes mercados como el europeo, estadounidense y coreano, abrieran cuotas de importación desde Chile. Lo anterior hizo noticia en el mercado internacional de este rubro, puesto que si estos exigentes mercados abrían sus puertas a nuestro país, respaldaba la seriedad sanitaria y comercial de Chile. Resultado de esto se logró concretar exportaciones a Israel, Cuba y Costa Rica, por parte de aquellas Plantas Faenadoras habilitadas para estos mercados. En este contexto Frigorífico Temuco realizó inversiones para habilitar su Planta, comenzando sus exportaciones a fines del año 2003 hacia Cuba. De igual manera el año 2004 superó el millón de dólares en envíos al exterior, siendo sus destinos principales Cuba, con cortes de

vacuno y picadillo de res, y Japón, con subproductos de vacuno y recientemente con "carne a punto", producto premium de alto valor agregado.

Proyecciones

Actualmente la planta está trabajando en la habilitación para los mercados de México y Estados Unidos, esperando su aprobación para el último trimestre de este año. Por otro lado, se tiene proyectado continuar prospeccionando el mercado asiático, donde se visualizan grandes oportunidades de crecimiento.



ARAUCANIA EXPORTACIONES S.A.

Experiencia exitosa de la Agricultura Familiar Campesina



fase fue la de fortalecer el conocimiento del mercado de la miel para la exportación; ambas etapas bajo la tutoría de profesionales expertos en cada tema.

Esta empresa ha realizado diferentes acciones tendientes a prospeccionar nichos de mercado acorde al tipo de miel y volumen del cual disponen. Es así como el año 2004 realizaron: misión de prospección a Alemania, visita a la Feria Internacional de Alimentos – SIAL en Francia, y participación en Seminarios Internacionales de Miel en Argentina. Recientemente ha finalizado la visita a la Feria Internacional de Alimentos – IFE en Inglaterra, y una misión comercial a Alemania. La sumatoria de lo anterior, la calidad de la miel de la cual disponen y el proceso de trazabilidad en la cual están trabajando, augura prontamente la exportación directa por parte de esta empresa regional.

La empresa Araucanía Exportaciones S.A., AREXSA, se constituyó en mayo de 2003, integrada por 5 pequeñas empresas del rubro de la Miel: Apicent (Temuco), Apirayén (Carahue), Apícola Metrenco (Padre las Casas), Julio Dufey (Victoria) y Osvaldo Guíñez (Cunco).

Desde el año 2002 están trabajando bajo uno de los instrumentos de ProChile, el programa INTERPAC, creado para la Agricultura Familiar Campesina, donde la primera etapa del programa tuvo como objetivo la formación jurídica de la empresa y en la segunda

Sector Forestal: LIDER en las Exportaciones Regionales

El principal sector exportador de la región lo constituye la industria primaria y secundaria de la madera, con la existencia de empresas de celulosa, maderas elaboradas, tableros y chapas, construcciones prefabricadas, y muebles de madera, las cuales están insertas con éxito en los mercados internacionales. Por esta razón, ProChile tiene definido al sector forestal como uno de los rubros prioritarios en la Estrategia de Internacionalización de la Región de La Araucanía.

Ejemplo de este desarrollo exportador, lo constituye la **Alianza Exportadora del Mueble**, en la cual cinco empresas regionales logran trabajar asociativamente y acceder a los mercados de manera conjunta, con resultados exitosos. También es importante destacar la incorporación de pequeñas empresas regionales al comercio internacional con el apoyo de ProChile, es el caso de **Forestal Andes** y **Forestal Las Marías**, con maderas aserradas. Así también **Rucantú S.A.**, quien ha consolidado importantes envíos de Casas Prefabricadas al mercado español, producto con alto valor agregado.



PROCHILE IX REGION: Perspectivas



De izq. a der.: CARMEN GLORIA CERDA, DANIEL VALIENTE, HUGO NAVARRETE Y NANCY SEPULVEDA

Los próximos pasos de ProChile IX Región son claros: posicionar y consolidar los actuales sectores exportadores, tales como: berries, avena, lupino, semillas, muebles, entre otros; y fomentar la incorporación de nuevos productos exportables, donde destacan: carne bovina, carnes exóticas, lácteos, miel, flores y productos orgánicos. Desde el punto de vista de los mercados, se continuará trabajando preferentemente en los países con Tratados de Libre Comercio, fomentando así la incorporación de las empresas Pymes regionales en estos nichos de mercado.

Lo anterior, enmarcado en los lineamientos de ProChile como es diversificar y fortalecer la Base Exportadora Regional, a través de un trabajo directo con empresas y asociaciones gremiales, entregando un servicio de alta calidad y con un alto valor agregado.

Agenda ProCrecimiento

El COMPROMISO del sector Público y Privado por el Desarrollo Regional

La Región de La Araucanía se configura como una zona con vocación por la agroindustria, el área forestal, la industria manufacturera, el turismo y el comercio, elementos que configuran la principal demanda de recursos humanos. En este contexto, iniciativas como la Agenda Pro Crecimiento son de vital importancia.



De acuerdo al avance a comienzos del 2005, la Agenda ProCrecimiento de La Araucanía ha conseguido metas en cada una de las Comisiones, abordando temas coyunturales y de mediano y largo plazo. Como informa textualmente, “este proceso ha seguido un curso regular, no ausente de dificultades, las que se han ido abordando de

manera sistemática y en conjunto con actores que se han abocado a contribuir a su materialización. Es necesario que los Presidentes de las Comisiones sigan liderando de forma clara, permanente y oportuna temas relacionados a su sector, como también es fundamental el apoyo de cada uno de los integrantes de éstas. Las tareas que quedan por desarrollar requieren de una gran disposición y cooperación del sector público y privado”.

Para el secretario ejecutivo de la Agenda ProCrecimiento y Director Regional de Sercotec, Jerónimo Molina, la Agenda se ha consolidado como un instrumento aglutinador que ha posibilitado alinear las energías de las instituciones de fomento y de los empresarios en torno a focos de trabajo de las distintas comisiones, temas que son preocupación tanto del mundo privado como público, a su juicio temáticas críticas para el desarrollo de nuestra región.



Asimismo, Molina enfatiza que ha resultado vital el compromiso de la autoridad regional. “El aporte institucional nos ha permitido dar los pasos que como región podemos dar”, destaca.

CAMBIO DE ESCENARIO

De acuerdo a las estimaciones del profesional, el escenario productivo ha variado sustantivamente puesto que existen variables en el proceso productivo de la región que antes simplemente no existían. “Me gustaría destacar iniciativas como la Unión de Empresarios Turísticos, la Agencia de Atracción de Inversiones o el proyecto Parque Industrial como temas que son una realidad”, señala.

Sin embargo, aún hay desafíos palpables, algunos objetivos han sido demasiado genéricos y han tenido un difícil control de gestión. “Además, la Agenda no tomó temas como la modernización de las relaciones laborales, las nuevas tecnologías de información y las comunicaciones, temas vitales y de visión de futuro.” **Desarrollar relaciones de confianza entre el mundo público y el privado, mirarse sin recelo y explorar aquellas áreas donde se pueda avanzar en conjunto, son pilares para el futuro de la región**”, en opinión de Molina. “Somos una región que tiene muy bien afiado al sector público y el privado, con un capital súper potente. Esto es algo que debemos cuidar, con sinceridad, transparencia y participación”, agrega.



Avances por Inversión: EDUCACION

Su estado de avance detalla, entre otras cosas, la realización de una propuesta para la conformación de un equipo multiprofesional para incorporar el Desarrollo Productivo como eje transversal al currículum escolar. Además, se han incorporado los Centros Educativos Integrales de Adultos (CEIA) en la red Enlaces y se ha licitado una propuesta sobre el desarrollo de un modelo de gestión regional para generar espacios para tutorías de universidades regionales en las escuelas rurales. Paralelamente está en funcionamiento una mesa de trabajo con los directores de las escuelas de educación para la Creación de instancias de coordinación y cooperación permanente entre Universidades y Empresarios. Cabe resaltar la firma de un convenio de cooperación con 5 Universidades regionales.



Consejo Regional de Turismo – CORETUR –

Organización que fortalece el TURISMO en La Araucanía

El Consejo Regional de Turismo CORETUR es una organización que agrupa a 23 instituciones relacionadas al turismo en la Novena Región.

Su propósito es enfrentar con mejores expectativas y de manera más asociativa el desarrollo turístico de La Araucanía, para que éste sea el principal eje de desarrollo estratégico.

Su presidente, el empresario de Lonquimay, Juan Venegas lo explica claramente: “Es una entidad privada conformada por

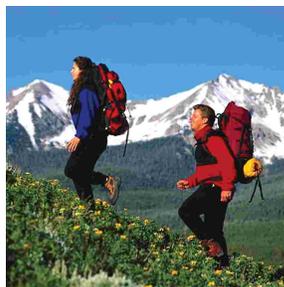


organizaciones que agrupan a distintas empresas de la región, con el propósito de ser un interlocutor válido frente al sector público, a la comunidad en general y a los medios de comunicación”.

Según la información proporcionada, en torno al Coretur hay cerca de 1.200 empresas. Está conformado por un directorio del cual es presidente Juan Venegas y vicepresidente Tei Zimmermann, existiendo dos consejeros por cada una de las cinco áreas

territoriales en que está dividida La Araucanía desde el punto de vista turístico, vale decir Nahuelbuta (Angol), zona costera (Puerto Saavedra-Lago Budi), zona lacustre (Pucón-Villarrica), Araucanía Andina (zona cordillera) y, finalmente, Temuco como un solo gran polo turístico.

Precisamente, con el fin de intensificar el desarrollo de cada una de estas zonas, las reuniones del Coretur se han realizado en distintos lugares. La primera fue en Villarrica, la segunda en Queule y la tercera en Lonquimay.



En ellas han participado activamente los empresarios locales.

PROXIMOS PASOS

Según manifestó Juan Venegas, presidente del directorio, el Coretur pretende constituirse en una nueva forma jurídica y transformarse en una corporación o federación para tener más acceso a fondos nacionales e internacionales.

La coordinación es uno de los desafíos fundamentales, por lo que los lanzamientos de temporadas serán coordinados para darle cohesión a la Región.

El Coretur también es una de las iniciativas vinculadas a la Agenda Procrecimiento que está dando resultados concretos y generando nuevas propuestas para fortalecer el turismo en La Araucanía.

INVERSION PUBLICA

Ha logrado significativos avances, como la Implementación Parque Industrial y Tecnológico, con cuatro empresas actualmente funcionando. Por otro lado, el desarrollo de estudio de alternativas de transporte para potenciar las exportaciones, el desarrollo del turismo, la producción pesquera y el traslado intercomunal de pasajeros. Cabe destacar la elaboración de una propuesta de utilización de los recursos para infraestructura rural y fomento productivo.

COMISION MADERA Y MUEBLE

Sus avances configuran acciones que sistematizan del documento borrador a partir de trabajo preliminar realizado por CorpAraucanía, mientras que Conaf ha elaborado un primer documento modificadorio del DL 701 que se encuentra en la etapa de análisis en el Departamento Jurídico de Conaf en Santiago, mientras que elabora un documento borrador “Seguro de prendimiento de Plantaciones”. Paralelamente, Sercotec, Fosis, Sence, Conaf e Indap trabajan en la conformación de un cluster forestal y el establecimiento de nuevas plantaciones forestales. Cabe reasaltar que ya está en marcha del proyecto Chile Califica “Articulación de la Formación Técnica del sector Forestal, Procesos y productos de la madera para Mejorar su calidad.

COMISION AGROPECUARIA

Entre sus logros destacan la creación de la Bolsa Agropecuaria, ya estructurada, la realización de una reunión con el Subsecretario de Agricultura, con el objeto de difundir el tema entre los productores de la Región y la invitación para que SOFO participe como socio. Se ha potenciado el Fomento Ganadero, el Fomento Frutícola, el Fomento Rubros Emergentes (regional y nacional) y el Fomento Acuícola, que dispone actualmente de un catastro de la industria acuícola, enviado por el Director de Sernapesca.

M^a Elizabeth Brand Deisler, Presidenta de Hotelga Araucanía A.G.

"Fomentar el TURISMO REGIONAL, es crear identidad"



MUSEO MAPUCHE DE PUCÓN

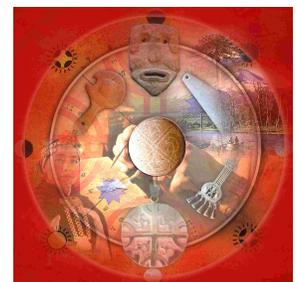
Con la finalidad de conservar, investigar y difundir la riqueza y legado artístico del pueblo mapuche, a través de la exhibición de una colección compuesta principalmente por platería y objetos líticos, nace en febrero del 2004 el Museo Mapuche de Pucón.



NUESTRAS RAICES

El tesoro arqueológico se exhibe hoy para el disfrute de toda la comunidad contribuyendo notoriamente a la valoración de una cultura potente y aún viva. Esta iniciativa está legando un patrimonio que nos ayuda a entender y conocer parte fundamental de nuestro pasado, bases esenciales para construir sociedad. El museo consolida y proyecta una imagen de Región con identidad propia, valor buscado y estimado por los visitantes,

especialmente los extranjeros, que visitan esta comuna de vocación turística, sumando una nueva actividad a las ya ofrecidas, satisfaciendo parte de la demanda cultural.



Contacto: Gonzalo Ulloa Bohn
Teléfono: (45) 441286 • Fax: (45) 441963
www.araucarias.cl

WECHE RUKA

MEMORIAS QUE VIVEN



Un centro turístico de invaluable valor étnico, que invita a conocer la vida de nuestros antepasados.

Atendido por Irene Weche, y las familias mapuches que habitan en el lugar, este atractivo turístico ofrece variados itinerarios, tales como: visitas a la ruka; estadía en casas familiares; artesanía en lana, comidas típicas; en la época determinada por el ritual indígena, la celebración del Año Nuevo Mapuche y un viaje en carreta tirada por bueyes.

Aquí es posible descubrir la artesanía, la cerámica, la historia y música del pueblo mapuche, como también su comida típica.

Contacto: Irene Weche
Camino a Cunco Km.20 • Celular: (09) 6693178
www.indap.cl/turismo/index.htm

MUSEO NACIONAL FERROVIARIO PABLO NERUDA



Estaban soñando los trenes en la estación, indefensos sin locomotoras, dormidos. Entré titubeando en la aurora: anduve buscando secretos, cosas perdidas en los vagones, en el olor muerto del viaje. Entre los cuerpos que partieron me senté solo en el tren inmóvil.

RESISTIENDO EL OLVIDO



El recinto, que por mucho tiempo sirvió de refugio para las locomotoras que antaño conectaron a Temuco con el resto de Chile, sufrió los estragos del abandono y la apatía de los habitantes de la ciudad, llegando a configurar un ambiente de pueblo fantasma. No obstante, esta condición le permitiría entretejer un magnetismo que se traduciría, más temprano que tarde, en un referente de nuestra historia difícil de eludir, gracias a esa energía mística empapada a más de algún visitante curioso.

Actualmente, el Museo Ferroviario rescata una

ejemplar restauración de la legendaria maestranza, matizada por la exposición de ejemplares ferroviarios únicos en su tipo. Los visitantes pueden acceder con facilidad al recinto,

explorando la espectacular y enorme carbonera, junto a las míticas locomotoras que mantienen sus estructuras básicas casi intactas.



Contacto: Scarlett Carter Fuentes
Fono: (45)227613 • www.temucochile.com

Diego Benavente, Director del proyecto

Vamos a posicionar la FORMACIÓN y COMPETENCIAS TÉCNICAS que hoy no están en el mercado

El aprendizaje y la experiencia adquiridos en el trabajo, hoy no son reconocidos en Chile. El reconocimiento de las competencias y saberes, es una de las metas principales del proyecto "Red Madera y Mueble", el que, coordinado por CorpAraucanía, busca además, el mejoramiento de la empleabilidad y actualización de las carreras técnicas, haciéndolas coherentes al sistema que nos toca vivir. De ahí, la importancia social y visionaria del proyecto. Su riqueza y trascendencia para la IX Región.



¿Cómo nace este proyecto?

Este proyecto de Chile Califica-Red Madera y Mueble, surge en el marco de un concurso que llamaron los Ministerios del Trabajo, Educación, Economía e inversión, para la educación, capacitación permanente, y nosotros, como CorpAraucanía, postulamos con la red de instituciones al Programa Chile Califica y nos adjudicamos el proyecto denominado, "Red de Articulación de la Formación Técnico Profesional del Sector Forestal y Productos de la Madera, IX Región", para el mejoramiento de la educación y la formación continua en el área de la industria, madera y el mueble.

¿Qué significa la participación de instituciones dentro de la Red?

Esto implica una de las fortalezas del proyecto, al cumplir con un requisito fundamental: de tener un mayor número de beneficiarios finales. Por otro lado también responde a la demanda de desarrollo regional, ya que, abarca un área geográfica superior involucrando más comunas de la región.

¿Cómo definiría el proyecto específicamente en el ámbito de las competencias?

Como el desarrollo de las competencias en la industria de la madera y el mueble, para la formación continua de

trabajadores, estudiantes, universitarios y una formación continua que vaya preparando para la tecnología y maquinarias del futuro.

En ese sentido ¿Cuál es la realidad actual de las empresas en la región?

Las empresas, hoy en día, tienen que capacitar improvisadamente a los jóvenes cuando ingresan a trabajar, dentro de sus organismos, porque no tienen ningún conocimiento, están egresando muy mal preparados, tanto de los liceos técnicos, como de los científico humanista. Por lo tanto, la industria tiene que prepararlos y capacitarlos con su propia gente o darles conocimientos mínimos, para que puedan desempeñarse en determinadas máquinas y funciones.

¿Cuál es la característica que este proyecto lo coordine CorpAraucanía?

En otras partes quienes coordinan o ejecutan este proyecto, son las universidades, pero en el caso de CorpAraucanía, es una "mesa" de todos, donde están las universidades, los gremios, las empresas, el gobierno, entonces esa confianza, provocó que la red comenzara a funcionar

desde antes de haber ganado el proyecto, porque existía el espíritu de unión y de construcción conjunta que tiene CorpAraucanía y eso permitió, que en la actualidad, en pleno desarrollo del plan, un espíritu muy imbuido.

¿En qué etapa se encuentra el proyecto?

Hoy nos encontramos terminado el año 1 del proyecto de la Red, en plena asesoría, asistencia técnica internacional, que es un componente importante del proyecto CEGEP Internacional de Canadá; con asesores-docentes, que están revalidando las competencias que ellos ya detectaron en la industria, en su primera visita, etapa que comenzó en el mes de enero, donde recorrieron más de 25 empresas. En la ocasión, se analizaron los distintos puestos de trabajo, se fotografiaron las máquinas, se entrevistaron a los trabajadores, a los gerentes de producción y se definió competencias para determinadas máquinas, y las distintas competencias, que requiere el cargo, un técnico medio que estudió en un liceo o un técnico nivel superior que estudió en un centro de formación técnica y, generar un itinerario donde puedan



desarrollarse de la educación básica, media, técnica media, educación superior, el centro de formación técnica y su paso a la universidad, generando lo principal de esta red.

¿Cómo se vinculan a este organismo internacional?

La colaboración y asistencia técnica de este organismo de Canadá, se logró a través de una licitación, donde presentaron el mejor proyecto de asistencia técnica. Lo importante también es que el organismo entrega la capacitación, asesoramiento al equipo técnico y algunos docentes de la red, para hacer este mismo trabajo en el futuro y no estar contratando asesoría internacional.

¿Cuáles son los recursos involucrados en este proyecto?

Los recursos alcanzan una cifra total de 753 millones de pesos, de los cuales el Mineduc con el Programa Chile Califica aporta 487 millones de pesos (65%), y el monto restante de 266 millones corresponde al aporte de las instituciones y empresas asociadas a la red.

¿Es inédito en el País?

Sí, en la región y el país. Se está haciendo en distintas áreas. Hay tres redes de madera, una en la región del Maule, en la del Bío-Bío, y otra aquí, en La Araucanía y entre las tres, se va a generar un itinerario para la educación desde el área forestal hasta el mueble, para que en el país exista un solo itinerario y que además, la gente que está trabajando, le puedan reconocer sus competencias.

¿Cuáles son las instituciones participantes?

13 Liceos Técnico Profesionales, 4 Centros de Formación Técnica, 1 Instituto Profesional, 2 Universidades, 5 Organismos Técnicos de Capacitación, 3 Corporaciones, 1 Organización Gremial de Trabajadores y 1 Organización Gremial de Profesionales.

¿CorpAraucanía visualiza así el desarrollo productivo y el social?

Sin duda y, asociado estrechamente al tema de la educación de los últimos 2 años, la conversación de los empresarios, en la actualidad, ha sido el tema de la educación y esto uno lo percibe a nivel regional, en ámbito de los organismos gremiales, empresariales, también a nivel nacional, porque ellos lo relacionan directamente en su empresa.

Y hoy, ¿Cuál es la realidad de una empresa?

Hoy, existe una falta de supervisores preparados en la industria de la madera y, a veces, tienen que traer ingenieros a hacer los trabajos, ya que no existe un técnico de nivel superior que esté desarrollando este proceso. Porque llegan muy mal preparados, de los liceos científico humanista o técnico profesional. Esa separación entre la educación y los requerimientos es la que necesita un nexo, un "tendido de puentes", para que esto se seleccione y pueda



también, incluso, el trabajador reconocer sus competencias y de este modo se genere todo un itinerario donde circulen alumnos, trabajadores, personas capacitándose y transformándose en un esquema de formación continua para la industria la madera y el mueble en nuestra región y el país.

¿Cuál es la población educacional que se beneficia?

De acuerdo a la realidad de las cifras del empleo, que en la pequeña y mediana empresa en nuestra región, son del orden de los 6.000 trabajadores, a futuro, pudieran ser 10 veces o más, depende si nosotros vamos generando las condiciones para que exista mano de obra, materia prima como territorio, que se pueda desarrollar la industria de la madera, y con esto estamos empezando a generar los recursos humanos que tengan la preparación necesaria para permitir el desarrollo de esta industria.



Por tal motivo, ¿la instancia clave fue el Programa Chile califica?

Sí, el Programa Chile Califica, tiene por objetivo principal, el mejorar la calidad de vida de las personas, a través del mejoramiento de la empleabilidad de los trabajadores. ¿Y cómo se consigue esto? Mejorando la calidad de la formación técnica y en la otra línea de acción, está la nivelación de los estudios,

porque si no se tiene las competencias mínimas de lenguaje, el pensamiento matemático-lógico, etc., no se puede estudiar algo técnico, no se puede aprobar algo técnico.

¿Cuándo concluye la asistencia técnica?

La asistencia técnica internacional termina en agosto y este año se debería tener contemplado la presentación al ministerio de este itinerario para el tema madera y mueble.

Hoy en día tenemos un técnico medio en productos y procesos de la madera, de acuerdo a la empresa y lo que hemos detectado se requiere más que nada refundir esta.

Este año se concluye esta etapa y sigue funcionando la red al año 2006 (año 3), que dura el proyecto y generando los mecanismos para que esta red pueda permanecer en el tiempo y no sólo dure mientras exista el proyecto.

¿Por qué a CorpAraucanía le interesa el área de la educación?

Si bien nuestros objetivos son más hacia el desarrollo productivo, asumimos, porque es un tema que tanto los empresarios como el gobierno, reconocen que se debe enfrentar, y hay que trabajar para superarlo. La educación es responsabilidad de todos, no se puede dejar todo en manos de los profesores y educadores. Así también, el tema de la formación y competencias hoy en día, no está en el mercado y nosotros queremos posicionarlo. No es un proceso rápido, por lo menos serán 5, 10 ó 20 años, pero sabemos que estamos en el sentido correcto.



Proyecto de mejoramiento de resultados educacionales de la IX Región **ARAUCANÍAPRENDE**



La educación requiere relevancia y urgencia a nivel regional. Si no se interviene y se trabaja en ello, no se consigue nada con el desarrollo productivo de determinados rubros.



¿En qué consiste el proyecto?

Principalmente, en mejorar los resultados educacionales de los alumnos de las escuelas más pobres de la región. En ese sentido, nos proponemos utilizar las experiencias exitosas ya conocidas y validadas en nuestra región y el país; ordenándolas y mejorándolas de modo tal que puedan ser transferidas y replicadas en contextos educacionales equivalentes.

¿Cuáles son las áreas específicas a las que está dirigido el proyecto?

Apoyo en los componentes de lecto escritura y matemáticas, y en el tema gestión que hemos visto que cruzan a las escuelas exitosas, donde les ha ido bien, porque han estado, precisamente, atacando estos temas: gestión, lecto escritura y matemáticas, ciencias; el eje es lecto escritura y matemática, para poder mejorar los indicadores de los alumnos que presenten deficiencias al llegar a 4° medio.

¿Cómo se vincula esta idea con CorpAraucanía?

Nace de la inquietud en un encuentro empresarial del año 2003-2004. En la visión de futuro, el tema de la educación surgió con relevancia, importancia y urgencia a nivel regional. Si no se intervenía y trabajaba en ello, no se conseguiría nada con seguir desarrollando productivamente determinados rubros. Por lo tanto, se hizo un sesión especial de este tema y de ahí surgió la semilla.

¿Quiénes están a cargo de este proyecto?

Un equipo liderado por Pedro Hepp, Carlos Brevis y Diego Benavente.

¿Cuáles han sido las fases del trabajo?

El proyecto AraucaníAprende, se inició en el mes de noviembre del año pasado en su fase de diagnóstico, establecimiento de alianzas e identificación de actores relevantes. Durante los meses de diciembre, enero y febrero, se trabajó en el desarrollo de una propuesta concreta para la puesta en marcha desde marzo en adelante.

¿Con qué organismos se han establecido las alianzas?

Se cuenta con el apoyo del Ministerio de Educación, el Colegio de

Profesores, la Corma, Sofo y Cámara Chilena de la Construcción, además de las universidades regionales. Por supuesto está la Fundación País Digital, entre otros.

¿Con cuántas escuelas parte esta experiencia?

Con la experiencia de un piloto de aproximadamente 50 escuelas y esto coordinado por Pedro Hepp y trabajando con CorpAraucanía, en alianza con la Fundación País Digital.

¿Cómo ha sido el apoyo del Ministerio de Educación?

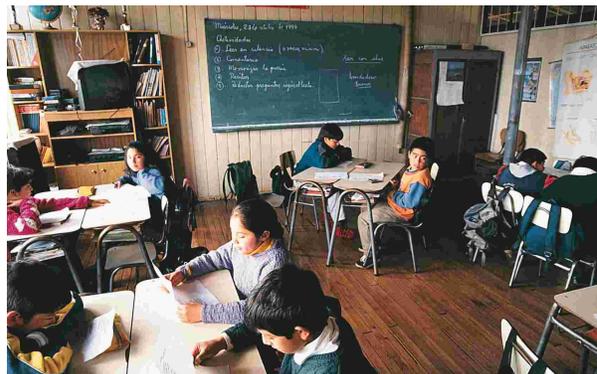
Muy bien, ha brindado un gran apoyo, porque lo nuestro es hacerlo junto al ministerio y no contra el misterio. Aun, cuando el máximo organismo educacional a hecho una gran labor, persisten las deficiencias.

¿Cuál ha sido la estrategia de acción?

Hemos buscado las escuelas que sí, les ha ido bien y se han detectado los factores de éxito y los programas, y eso, es lo que queremos replicar. Si hay que mejorar en la gestión, mejoramos la gestión, si hay que capacitar al director, si hay que utilizar recursos específicos, estos se utilizarán, eso va generando este proyecto y, sobre la base de experiencias que ya han tenido resultados positivos, nosotros queremos tenerlo a mediano y largo plazo y lograr que nuestra región en 3 a 5 años, puede subir del último lugar del Simce y estar en la medianía de la tabla.

¿Otras proyecciones?

Sí, partir con este piloto y presentar el próximo año algunos resultados del Simce del 2006, lo que nos legitimará nuestro proyecto. Y así, poder contar con el apoyo del Banco Mundial, del BID, del gobierno, porque el universo son 1300 escuelas, es una tarea significativa, requerimos recursos importantes y ahí necesitamos apoyo de todos, gobierno regional y nacional. Y lo principal, creernos que vamos a lograrlo.





SKY Airline



*agradece
su confianza y apoyo*

Arica
(58) 231951

Iquique
(57) 415013

Calama
(55) 310190

Antofagasta
(55) 459090

Santiago
(02) 353 3100

Concepción
(41) 218941

Temuco
(45) 747300

Puerto Montt
(65) 437557

Coyhaique
(67) 240827

RESERVAS
747300
600 600 2828

CENA BANCADA PRESIDENCIAL



El 27 de mayo en el apartado del Restaurante La Pampa de Temuco se realizó una reunión de trabajo de los directores y presidentes de gremios empresariales vinculados a CorpAraucanía con la llamada "bancada parlamentaria regional" que integran 10 diputados y cuatro senadores de La Araucanía. En esa ocasión el presidente de CorpAraucanía José Miguel García informó a los parlamentarios del avance de la agenda pro crecimiento regional y las tareas pendientes. El Intendente Regional señor Ricardo Celis presente en este encuentro, agregó datos e información a este avance. Se acordó reactivar con fuerza la tarea de la bancada parlamentaria en diversos temas y cada parlamentario aceptó participar en las diversas comisiones responsables de la Agenda Pro Crecimiento.

ALMUERZO CON FERNANDO FLORES



En el apartado del Restaurante La Pampa de Temuco se realizó el 2 de agosto de 2004 una reunión informativa del Directorio de CorpAraucanía presidido por su presidente señor José Miguel García con el Senador Fernando Flores, quien expuso su visión del futuro económico-social del país. Centrado en aspectos de competitividad económica y su debilidad tecnológica, el Senador señaló posibles caminos a seguir para mejorar la productividad agrícola y dar fuerza a la inserción de Chile al proceso de globalización económica que vive el mundo.

ASAMBLEA CAMARA DE COMERCIO

Con motivo de la celebración de su aniversario 146 en el Hotel Frontera de Temuco el día 12 de noviembre pasado, la Cámara Nacional de Comercio invitó al presidente de CorpAraucanía señor José Miguel García a exponer sobre la Región y las actividades que desarrolla la Corporación. Ante un nutrido público de dirigentes locales y nacionales, José Miguel García planteó los desafíos de la Araucanía en un entorno de gran competencia externa. El presidente de la C.N.C. don Fernando Lihn agradeció sus palabras.

CENA ANUAL CAMARA DE COMERCIO DETALLISTA

José Miguel García recibe en nombre de CorpAraucanía un premio otorgado el sr. Joaquín Tuma, de la Cámara de Comercio detallista de Temuco.



VISITA EMBAJADOR DE EE.UU.

A semanas previas de entrar en vigencia el TLC con Chile, el 18 de diciembre de 2003, en el Fundo San Ignacio de Huichahue, el Presidente de CorpAraucanía señor José Miguel García junto al Intendente Regional y un grupo de empresarios recibieron la visita del Embajador de EE.UU. señor William Brownfield, el consejero económico señor Max Tadeu y el asesor político señor Wells.



Esta visita correspondió a una invitación que hiciera CorpAraucanía motivado del deseo de la Región de estrechar relaciones con ese país. Al finalizar las intervenciones hubo intercambio de regalos en señal de amistad y voluntad de colaboración futura. Este acto contó con la presencia de las máximas autoridades del gobierno regional y un nutrido grupo de empresarios.

VISITA DE CORMA

El 18 de junio de 2004 en el apartado del Restaurante La Pampa se realizó una reunión convocada de trabajo con el Presidente Nacional de Corma, señor José Ignacio Letamendi, que contó con la presencia del Gerente General de Forestal Mininco S.A., señor Hernán Rodríguez.

En la ocasión hubo un ágil intercambio de opiniones entre empresarios forestales locales y esta empresa en materia de abastecimiento y venta de productos forestales.



CENA CONADI

En el apartado del Restaurante La Pampa de Temuco se realizó el 28 de abril de 2004 una reunión de trabajo con el Director Nacional de Conadi, señor Haroldo Cayún, en la que se intercambiaron opiniones con el Presidente de CorpAraucanía José Miguel García sobre la forma de elevar la productividad de las comunidades indígenas para incorporarlas al desarrollo exportador de la Región.

INAUGURACION AGUA POTABLE EN EL PARQUE INDUSTRIAL



El 12 de agosto de 2004 en el sitio que ocupan las obras de elevación de agua en el Parque Industrial, se realizó el acto de inauguración de las obras de agua potable y alcantarillado cumpliéndose así un aporte sustantivo del Gobierno Regional a este proyecto empresarial. En presencia del Intendente Regional, señor Ricardo Celis y la Subsecretaria de Desarrollo Regional Sra. Adriana del Piano, quienes se refirieron a la importancia de este proyecto para el desarrollo productivo de La Araucanía, el presidente de CorpAraucanía señor José Miguel García, agradeció este aporte público al Parque afirmando que es un paso clave para cumplir la meta fijada de tener en un plazo de 10 años un total de 150 empresas instaladas en ese recinto.

VISITA CORPARAUCANIA A ANGOL

En el Club Social de Angol y por invitación de un grupo de empresarios de Malleco, se realizó una reunión de trabajo con más de 80 participantes – con el Intendente y Gobernador presentes – en la que el presidente de CorpAraucanía, señor José Miguel García expuso los proyectos y actividades que desarrolla la Corporación. Ello con miras a incorporar a Malleco en estas tareas o estimularlos a crear su propia organización de fomento productivo.

ENCUENTRO EMPRESARIAL

Con una gran asistencia de público, el 3 de octubre de 2003, CorpAraucanía junto con ICARE, CPC y Sofofa, organizaron un Encuentro Empresarial de La Araucanía que contó con la presencia de las autoridades de gobierno y en la que se lanzó un programa de trabajo intersectorial con el nombre de Agenda Pro Crecimiento Regional.



Ricardo Lagos Escobar, Presidente de La República

“Debemos ser capaces de transformar el conocimiento en **VENTAJAS PRODUCTIVAS**”

Crear instancias que contribuyan a la integración académica y profesional en favor mutuo y de la región, es la labor que han llevado a cabo las Universidades. El desafío es que estas entidades sean capaces de coordinar e integrar las demandas reales de la economía actual con capital humano calificado en conjunto con la institucionalidad pública.

¿En qué están nuestros socios?



UFRO - VITROGEN Alianza científico tecnológica

El trabajo conjunto entre la UFRO y la empresa de biotecnología Vitrogen ha generado una serie de investigaciones de alto impacto científico-tecnológico para Chile, la Región y la Universidad. Es

una de las alianzas “Universidad-Empresa” más exitosas del país en términos de productividad y, por ende, ha recibido el reconocimiento de la comunidad y de las instituciones impulsoras del desarrollo nacional.

Conocimiento exportable han generado sus investigadores, encabezados por el Dr. Manuel Gidekel de la UFRO y Emilio Guerra de Vitrogen. Una de sus iniciativas -el desarrollo de un método genético para multiplicar copihues- fue premiada por el Fondo de Innovación Agraria (FIA) con una gira tecnológica a una de las potencias mundiales en ciencia y tecnología.

Matriz Insumo Producto Regional en La Araucanía

Un instrumento que recopile la mayor cantidad de información posible relacionada con la actividad económica de 67 sectores productivos de la región, con el propósito de beneficiar las decisiones para el desarrollo generadas en el ámbito público y privado, dió a conocer este año la Universidad de La Frontera -UFRO- en conjunto con el Instituto Nacional de Estadística -INE-. La herramienta denominada Matriz Insumo Producto Regional -MIPR- dará a conocer las ventajas y desventajas que posee actualmente la estructura económica de la Región de La Araucanía, y las posibilidades para un mayor desarrollo en un futuro a corto y largo plazo.

Esta MIPR, se torna aún más interesante ya que reunirá los índices económicos de sectores pilares o con mayor arrastre de la economía regional, como el sector forestal(celulosa), industria del mueble y agricultura, entre otros, y se podrá obtener los puntos más fortalecidos de cada actividad y las necesidades que aún posee cada una de ellas.

Crean Consorcio Regional de Investigación

Genómica al Servicio de la Agroacuicultura

Megaproyecto científico tecnológico que involucra a la UFRO, INIA Carillanca y UCT promete mejorar la competitividad de la agricultura regional y la acuicultura del país, a través de un centro de excelencia en genómica nutricional. Recientemente CONICYT aprobó la iniciativa y junto al gobierno regional invertirán \$1.400 millones.



“Vamos a ligar la exitosa actividad acuícola nacional con la agricultura regional, específicamente se trata de desarrollar la ciencia en torno a la producción de materias primas vegetales de calidad, básicamente proteínas, aceites, trigos con capacidades tecnológicas específicas, factores antinutricionales, y balances aminoácidos, entre otros, para la industria acuícola y/o cadena agroalimentaria en general”, explica el Director del Proyecto, Dr. en análisis genómico de plantas, Haroldo Salvo Garrido, quien es actualmente Coordinador de la Unidad de Biotecnología de INIA Carillanca.

Mayor Competitividad

El especialista explica que este proyecto pretende convertir a La Araucanía en protagonista de la producción de materia prima vegetal para la industria acuícola y diversificar el uso de cultivos tradicionales, todo ello en base a la biotecnología, específicamente, genómica funcional, proteómica y análisis genómico. Estas ciencias, unidas al poder interactivo de la bioinformática y de bioprocesos, permitirán por una parte generar nuevos productos ligados a la demanda, y por otra, potenciar aun más el uso de materias vegetales.



CFT Teodoro Wickel Kluwen A Mejorar la Capacidad Técnica del País

al desarrollo del Sector Productivo y Social de la Región de La Araucanía y del país.

Un innovador método de enseñanza aprendizaje y un cuadro de docentes especializados, permitirá al CFT Teodoro Wickel Kluwen tomar el liderazgo en la formación de técnicos de nivel superior en la Región.

Escuchando el eco de una realidad que se ha venido enfatizando en todos los sectores del quehacer nacional, la Universidad de La Frontera hizo posible la creación de un Centro de Formación Técnica (CFT), cuya misión es la formación de Técnicos de Nivel Superior reconocidos por su contribución

Con vida propia, la naciente institución comenzará sus funciones académicas en marzo de 2005, en las instalaciones del Campus Prat de la Universidad. Su Rector es el Académico Sr. Jaime González Flores, actualmente adscrito al Departamento de Psicología de la UFRO, su Directora Académica

es la Sra. Mónica Kruuse Valdivia, Ingeniero Civil Industrial y su Director Administrativo, el Sr. Santiago Fernández Bustamante, Contador Auditor.

“Hace tiempo la UFRO venía pensando en la creación de un CFT. Sabemos que hay un segmento importante de la población que accede a carreras técnicas y que el crecimiento económico del país, más el actual escenario de los TLC, evidencian la necesidad de técnicos calificados para el país y el mundo”, comenta el Rector del CFT Teodoro Wickel Kluwen, acerca de la génesis de esta nueva entidad.

Combatir Plagas con “Sentido Químico Ecológico”



El repunte que ha experimentado la industria acuícola chilena en la última década no es novedad. Este sector crece cada día y se potencia, especialmente a través de la exportación de salmones, la más fuerte a nivel mundial.

Pero ese crecimiento no está exento de problemas y limitaciones. El confinamiento de los peces en sus jaulas de cultivo propician la manifestación de plagas que encuentran allí el hábitat perfecto para multiplicarse con facilidad. Una de esas plagas es provocada por el copepodo *Caligus rogercresseyi*, llamado comúnmente piojo de mar. “Como todo parásito, el piojo de mar se adhiere al pez y se alimenta de él provocándole heridas que en casos extremos podrían llevarlo a la muerte. Además le provoca un estrés que lo hace vulnerable a cualquier tipo de enfermedades. Las jaulas de cultivo propician la rápida multiplicación de estos parásitos porque existe allí una alta oferta de alimentación”, explica el investigador de la UFRO y doctor en química, Andrés Quiroz, quien junto al estudiante de doctorado de la UFRO Jorge Pino y al investigador de la Universidad de Los Lagos Juan Carvajal estudiarán las interacciones que se producen entre diferentes especies salmónidas y el piojo de mar, y la interacción entre los mismos parásitos.

UCT: universidad cristiana comprometida con lo social

La llegada de Mónica Jiménez a la rectoría no sólo ha supuesto cambios en la forma de ver la institución desde dentro. En la línea de investigación, la UCT ha realizado importantes transformaciones, considerando para ello dos grandes líneas: una vinculada al desarrollo tecnológico y el otro con el tema humano y social en la región. **“Nos interesa hacer aportes a la superación de la extrema pobreza, y para ello hicimos alianzas con el Hogar de Cristo, el Fosis y con la Fundación para la Superación de la Pobreza”**, señala. Se trata, en resumen, de hacer participar a la comunidad universitaria en los procesos de desarrollo de la región, para lograr conjugar su actividad curricular y de investigación con acciones concretas para derrotar a la pobreza y lograr el acceso de los sectores desposeídos al desarrollo de la Araucanía.



“En noviembre tuvimos un seminario llamado **“Agenda Social de La Araucanía, superando la pobreza”** para presentar el tema dice la profesional. Se trata en resumen, de pesquisar cuál es la situación de la pobreza en la región y presentar los modelos más exitosos para la superación de ella, tanto a nivel nacional como experiencias locales. “Queremos impulsar esto hasta el año 2010 a través de un seminario anual”. En tanto, señala que el importante tema de educación escolar básica y media aún no lo abordan en profundidad, puesto que será algo posterior al proceso interno del Plan de Desarrollo Universitario en curso.

UNIVERSIDAD MAYOR: Proyectos de Futuro con Tecnología de Punta

Dentro de las nuevas exigencias del mundo globalizado, la Escuela de Medicina Veterinaria de la Universidad Mayor, sede Temuco, se encuentra desarrollando proyectos de innovación tecnológica que permitirán a sus alumnos estar preparados para los nuevos desafíos a los que se verán enfrentados como profesionales en el futuro.

Esto significa hacer alianzas estratégicas con productores de la IX Región y desarrollar un Centro



de Mejoramiento Genético, con estudios acuciosos de calidad de su ganado para lograr una genética de avanzada con denominación de origen y estándares internacionales.

En el área agrícola, el desarrollo de un laboratorio de plantas de arándanos y su producción para exportarlos, es otro de los proyectos que se desarrollarán en el Campus “La Guitarra” de la Universidad Mayor.

Francisco Huenchumilla, Alcalde de Temuco

Sumando fuerzas vamos a elevar nuestro **DESARROLLO** como Región

Afable, seguro y visionario, el edil de la capital regional se muestra optimista ante el futuro económico y social de Temuco y la región. De estos temas y cómo el trabajo en conjunto con CorpAraucanía puede proyectar el desarrollo productivo en la región, trata la siguiente entrevista.



FRANCISCO HUENCHUMILLA

¿Ha existido algún acercamiento con los directivos de CorpAraucanía?

Sí, desde antes de asumir como alcalde de Temuco, yo fui designado ministro-coordinador entre CorpAraucanía y el Gobierno, y hubo acá una jornada en torno a la Agenda Pro Crecimiento y desarrollo productivo y, ya como alcalde, recibí la visita de los directivos,

por lo que ha existido un permanente contacto así como con cuestiones prácticas de desarrollo que ha tenido por ejemplo el Complejo Industrial de Lautaro.

¿Qué hará la alcaldía para apoyar el Parque Industrial de La Araucanía y a CorpAraucanía?

Hay dos medidas que nosotros estamos tomando para apoyar, no tan solo, la labor de CorpAraucanía, sino también del desarrollo productivo y de las inversiones acá en nuestra ciudad. Una es el proceso de agilización del Departamento de Obras Municipales, para que todo tipo de proyectos de inversión puedan obtener una atención rápida y expedita.

En segundo lugar estamos trabajando en terminar este año nuestro plano regulador, lo que posibilitará que la gente tenga un horizonte, respecto de cuál va a ser la organización urbana y rural de Temuco donde se podrán realizar determinados tipos de edificaciones, construcciones e inversiones y, de ahí, vamos a levantar la restricción que existe actualmente en el Parque Industrial que está camino a Nueva Imperial.

¿Cuál será el apoyo otorgado por el municipio de Temuco a las Pymes?

Me vuelvo a remitir al factor de tener un Departamento de Obras muy ágil y dinámico, lo otro es que esperamos hacer una reestructuración de la Omil (oficina municipal de colocaciones), y tener un convenio con el sector privado, para intentar ayudar al tema del empleo y proporcionar una base de datos amplia a todas las empresas (pequeña y mediana), respecto al personal que tenemos

ahí, calificado y no calificado, y lo mismo se hará con nuestro Centro de Negocios, para reestructurarlo, potenciarlo y expandirlo al sector urbano y otorgar una muy buena atención en coordinación con el Fosis, Sence y otros organismos que tienen relación con el fomento de las Pymes.

¿Qué identidad cultural, turística y comercial pretende darle su administración a la ciudad de Temuco?

Temuco tiene un problema, es una ciudad adolescente con sólo 124 años. Faltan varios caminos que recorrer y uno de ellos es su identidad. Por tal motivo, vamos a crear una Corporación Cultural de Temuco que va a trabajar en los barrios en todos los sectores y también en las escuelas municipales. Si nosotros potenciamos nuestra cultura, que además, tiene un fuerte componente cultural mapuche, tendremos una identificación de origen que es muy importante, para competir en este mundo globalizado, lo que ayudará a nuestros empresarios que deseen invertir y salir al mundo.

¿Cuál es el mensaje para la comunidad y el mundo empresarial en el presente año de gestión municipal?

Tenemos que ser optimistas, examinar todas las cosas con plena libertad y con mucho derecho a la crítica, pero todo tiene que ir en función de un objetivo de desarrollo de nuestra ciudad y región, y, tanto los dirigentes del sector público como del privado, tenemos que presentar energía positiva y estrategias conjuntas. Sumando fuerzas vamos a elevar la moral de la gente y su mirada respecto de la vida y nuestro desarrollo productivo.

FRANCISCO HUENCHUMILLA
JUNTO A JOSÉ MIGUEL GARCÍA

Mónica Jiménez De La Jara, Rectora Universidad Católica de Temuco

Quiero una Universidad **COMPROMETIDA** con el Desarrollo de la Región

Desde marzo del presente año, la Universidad Católica de Temuco cuenta con una nueva Rectora. Se trata de Mónica Jiménez, viuda hace 2 años y medio, cinco hijos, profesional de larga trayectoria social. Y comienza la entrevista enfatizando que gracias a la viudez pudo dejarse tentar y trasladarse a Temuco, respondiendo a la invitación del Obispo de hacerse del máximo cargo de la UCT, un desafío que implica grandes proyecciones para esta mujer que tiene muy claro el proyecto universitario que implementa actualmente.



MÓNICA JIMÉNEZ

De profesión Trabajadora Social de la Pontificia Universidad Católica de Chile, realizó un Master en Educación y un Postítulo en Comunicación Efectiva y Expansión de Capacidades de Liderazgo. A lo largo de los años ha participado en innumerables cargos, creando de paso entidades de carácter social. Trabajó en la Universidad Católica de Santiago en la Facultad de Ciencias Sociales, fue directora de la Escuela de Trabajo Social y miembro del Consejo Superior y Presidente de la Asociación de Académicos.

El año 88, creó una corporación privada con fines públicos llamada **Participa** y dos años más tarde fue miembro de la Comisión Verdad y Reconciliación por invitación del Presidente Aylwin, y de la Comisión Justicia y Paz del Episcopado en Chile por diez años para posteriormente ser parte de la Comisión en el Vaticano. Ha sido consultora de la FAO, CEPAL, OEA, Instituto Interamericano de Derechos Humanos, del Instituto Demócrata de EE UU y de la Fundación Interparlamentaria Holandesa.

En tanto, su trabajo también se centró en ayudar a crear instituciones como la Corporación Balmaceda 1215 y Fundación Paz Ciudadana. Participó en la creación de Idea Internacional, un Instituto con sede en Suecia que se dedica a la expansión de la Democracia en el mundo. Por último, creó hace siete años la Corporación **Aprender**, de perfil educacional, que busca mejorar la calidad de la educación en sectores populares de la Región Metropolitana.

RECTORA DE LA UCT, UN GRATO DESAFÍO

Su llegada al máximo cargo de la Universidad Católica de

Temuco conjuga la coyuntura de vida que experimentaba y su extenso currículum profesional. Es así como a través de “Comité de Búsqueda” creado por la UCT, confeccionan un trabajo de diagnóstico acerca de cual era la situación de la Universidad, indagando fortalezas, debilidades, amenazas y oportunidades para definir un perfil para entrar al proceso de consulta a toda la comunidad universitaria.

PROPUESTA: PLAN DE DESARROLLO

El obispo le propuso que durante este año se concentren en lo posible “hacia adentro”, es decir, establecer una muy buena relación con la comunidad universitaria, con los estudiantes y académicos, administrativos e insistir en el concepto de comunidad, algo presente desde el primer discurso que ella pronunció.

Enfatiza que su idea es **ser una comunidad donde todos tengan la posibilidad de desarrollar sus talentos y hacer los mejores aportes desde sus capacidades para el desarrollo de la universidad.**

propuesta se enfoca en explotar los conceptos de asociatividad, interdisciplina y comunicación interna, para elaborar un Plan de Desarrollo. “Desde junio estuvimos elaborando este plan con la posibilidad de que todos participen. Estamos muy contentos porque nos dimos la libertad de repensar la universidad entera, respetando y rescatando 45 años de tradición”, cuenta la Rectora.

“Detectamos competencias generales y específicas que responden a las diferentes disciplinas, redefiniendo nuestro proyecto pregrado, postgrados, diplomados, incorporando todos estos conceptos. Este plan se aplicará el próximo año. Se trata del aprender aprehender, expandiendo esa capacidad básica que tenemos los seres humanos. Ya no sirve la metodología anterior, de aprender una profesión para toda la vida.”

Sin embargo, aún faltan elementos para satisfacer esta nueva visión de Universidad. En palabras de la Rectora, falta regulación al sistema, enfatizando que los procesos de acreditación son vitales. **“Tenemos que ofrecer a nuestros estudiantes lo mejor, algo indiscutible. Uno evalúa para reflexionar y mejorar. Tenemos una gran responsabilidad”.**

Alex Trautmann, Director de El Diario Austral de Temuco

CORPARAUCANIA ha propiciado un acercamiento histórico entre el sector público-privado

Como medio de comunicación local, El Diario Austral de Temuco ha cumplido un rol fundamental e histórico en el desarrollo de la Región de La Araucanía. Hoy, con una nueva gestión que involucra la conexión y utilización de las nuevas tecnologías de la información, sigue apostando fuerte por entregar un periodismo que apoye y propicie el crecimiento económico de la Novena Región.

¿Cuáles han sido las principales innovaciones que ha propiciado en El Diario Austral en su gestión?

Como Sociedad Periodística Araucanía, y especialmente como Diario, destaco que nos estamos convirtiendo en una empresa multimedia, lo que ha implicado inversiones bastante importantes. Esto ha permitido modernizar todo el sistema de confección del diario, los equipos tecnológicos y cambiar la mentalidad de los periodistas con un nuevo enfoque de medio de comunicación más masivo y global, pero a la vez centrado en lo local.

Hemos estado trabajando muy fuerte el periódico electrónico donde hemos tenido bastantes inversiones, donde modificamos toda una página que es mucho más interactiva, entretenida, con encuestas, foros, fotografía en movimiento, secciones de última hora que actualizan a cada minuto, y donde gran parte de ello se anexa al diario impreso. Además, ahora estamos con dos radios Digital, una 103.9 acá en Temuco, y 107.9 en Villarrica, donde nuestros periodistas toman como base lo que es información, la que es repartida hacia otros canales. Hace poco tomamos control absoluto, entre comillas, de la radio, y se hace aquí, con informaciones de nuestro equipo. En resumen, le hemos cambiado la cara a la empresa., y eso es lo que es hoy el periodismo en el mundo. Nos estamos adecuando a lo que vemos en los países desarrollados.

¿Y respecto a la línea editorial?

Eso lo tenemos súper claro, corresponde a nuestra empresa El Mercurio, y somos parte de ella, como Sociedad Periodística Araucanía. En general, ha sido un año muy positivo. La gente percibe que hemos dejado de ser solamente un diario, y nos ve más como medio de comunicación multimedia. Al principio quizás no se entendió. Más de alguien se preguntó, ¿qué pretende el nuevo director con esto de la multimedia?, en fin, la información es la materia y nuestra base,

y eso se puede canalizar a través de distintos tópicos. Se trata de hacer periodismo del siglo 21.

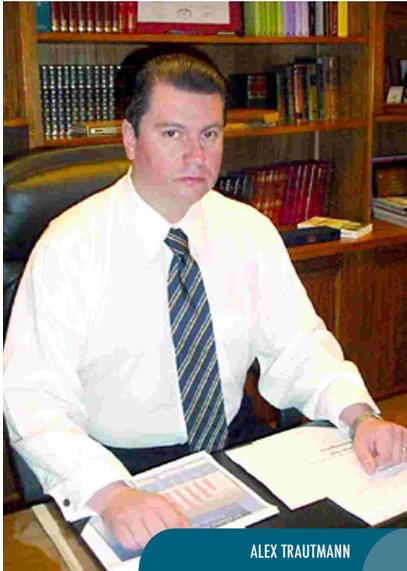
¿Cuáles han sido los principales aportes de El Diario Austral a CorpAraucanía y el Parque Industrial en el último año?

Hemos estado trabajando muy fuerte con su Presidente, José Miguel García, a quien lo estamos apoyando en todo. En suma, el diario está al servicio de Corp Araucanía, puesto que creemos que es la institución que ha propiciado junto con el Gobierno Regional y el Intendente uno de los acercamientos históricos entre el sector privado y el sector público y como medio de comunicación, estamos al lado apoyándolos ciento por ciento. Apenas comencé mi gestión, se publicó íntegra la Agenda Pro Crecimiento, sin costo para Corp Araucanía o al Gobierno Regional y estamos, sin duda, participando, opinando y abriendo espacios en todos nuestros espacios periodísticos, como Internet y lo impreso, poniendo temas en la mesa de discusión para la comunidad de Temuco.

¿Cuáles serán los desafíos editoriales del enfrentar el desarrollo económico en La Araucanía?

Aportar a través de lo que nosotros somos, un medio de comunicación y terminar de afinar de nuestros proyectos, porque todavía

hay un trabajo importante que realizar. Estamos trayendo nuevos sistemas de diagramación muy destacados como el programa Millenium, que tuvo una inversión de medio millón de dólares, que esperamos tenerlo instalado para el 2005. Estamos creciendo con más inversiones en Internet y la radio, lo cual en conjunto está al servicio de la Araucanía y sus ciudadanos, de los empresarios del sector privado, del Gobierno Regional y las Municipalidades. Son inversiones para propiciar todo lo que es progreso y desarrollo en nuestra región.



ALEX TRAUTMANN

El Compromiso de las Empresas de La Araucanía

Responsabilidad SOCIAL

Las Empresas son cunas de liderazgo, escuelas de formación profesional, organizaciones de pensamiento estratégico, fuentes de recursos. Si todos los elementos se ponen en juego de manera armónica, debiéramos esperar mucho más que dinero de su parte.

La reflexión sobre la Responsabilidad Social Empresarial que empieza a germinar los últimos años en Chile apunta a que la Empresa debe tener una mirada más integradora de la realidad circundante. Esta es la premisa que han adoptado algunas empresas en nuestra Región.



Responsabilidad Social Empresarial: el compromiso de CCU

Ideas concretas para el CONSUMO RESPONSABLE

Nacida de la necesidad de optimizar las instalaciones de CCU en la zona sur de Chile, la Planta Temuco de la Compañía de Cervecerías Unidas se ubica como una empresa de primer nivel, posicionándose como una de las más modernas del mundo, otorgando a la capital regional un valioso status productivo. De tal modo, insertada potentemente en el mercado, la CCU apuesta fuerte por una responsabilidad social empresarial a través de iniciativas dirigidas a la comunidad.

Según el Gerente Zona Sur, Hernán Celis, se trata de ir más allá de la cotidianidad que el público consumidor comparte con la empresa. Y para ello, la compañía ha desarrollado en conjunto con otras instancias actividades sociales y educativas.

Educar en Familia

Definida por Célis como un programa de educación sistemática a padres y apoderados de hijos de edad preescolar en el consumo responsable de alcohol, **“Educar en Familia”** busca apoyar

la importancia del diálogo familiar y la entrega de información adecuada acerca de un tema tan complicado como el consumo irresponsable de alcohol.

“Creamos este programa en conjunto con el Ministerio de Educación. Ellos proporcionan especialistas, CCU aporta los monitores y los materiales mientras que los municipios aportan con los alumnos. Una sociedad de tres elementos”.

Por tanto, el objetivo del programa es educar en familia a través de colegios municipalizados, con la compañía entregando material de apoyo confeccionado en conjunto con especialistas del Ministerio de Educación.

Al respecto, Célis agrega que la idea es que padres e hijos hablen el tema del alcohol, su uso responsable y que los primeros, a su vez, sean consecuentes con lo que conversan. **“Preferimos que nuestros clientes consuman responsablemente y que no lo hagan en la cantidad que no deben, cuando no pueden y a la edad que no deben”**, sentencia Célis.



Jorge Sepúlveda, Gerente Regional de Entel

El futuro está en **INTERNET** y el éxito en estar **CONECTADO**

Potenciar nuevas tecnologías y mejorar las redes de conexión de Internet y telefonía móvil se inscriben como los objetivos de la Gerencia Regional de ENTEL, empresa de telecomunicaciones de gran relevancia nacional. No obstante, eso no es todo. Como señala su Gerente Regional, Jorge Sepúlveda, actualmente potencian un rol social y educacional real, conectando con tecnología de punta a sectores rurales.

Apoyo a la Educación

A la par de la consolidación de sus servicios en lo privado, ENTEL trabaja con iniciativas de conexión de sectores rurales. “El año pasado participamos en un proyecto para dotar de banda ancha en 50 puntos de la región a bibliotecas municipales dentro del Proyecto Dibam (Dirección de Bibliotecas Municipales), un proceso muy interesante para el desarrollo educativo”, cuenta Sepúlveda, confiando en que el acceso a la tecnología es vital para el desarrollo. **“Es impactante visitar lugares como Puerto Saavedra o**

Neltume donde sólo hay una biblioteca pequeña que ahora tiene acceso a Internet con computadores de alta tecnología”.

Sepúlveda señala que el gobierno está conciente de que el futuro está en la banda ancha y esto ha sido muy importante para los sectores rurales donde no había acceso a Internet. **“Los niños nacen teniendo acceso a un nuevo mundo y para ellos es más fácil ahora comunicarse con el mundo”.** Prueba de ellos es que actualmente, ENTEL desarrolla un proyecto pedido por el gobierno para dotar de Internet banda ancha a alrededor de 180 escuelas absolutamente aisladas.



JORGE SEPULVEDA

Francisco Castillo, Gerente Regional para Temuco y Valdivia de Lan Chile

VOLAR, cada vez más accesible

Francisco Castillo realiza la labor de la empresa como una entidad de transporte aéreo: **“Postulamos un gama variada con esquemas atractivos para el pasajero. Si este compra anticipado, tendrá una rebaja significativa, competitiva incluso con el transporte terrestre”.**



FRANCISCO CASTILLO

LAN y el turismo

Castillo menciona asimismo el auge del viaje de placer, cuestión que fomenta el desarrollo del turismo. Así, LAN ha desarrollado con Sernatur un plan piloto llamado **“Ven a Conocer”** que consiste en ofrecer paquetes turísticos en destinos como Valdivia e Iquique. “Hemos hecho convenios como los prestadores de servicios hoteleros y operadores como en el caso de Valdivia. El objetivo principal, comenta el ejecutivo, es incentivar el turismo interno, **“por lo tanto es muy importante que Temuco esté presente con sus prestadores de servicios turísticos para diseñar un producto que podamos ofrecer”**, apunta enfático.

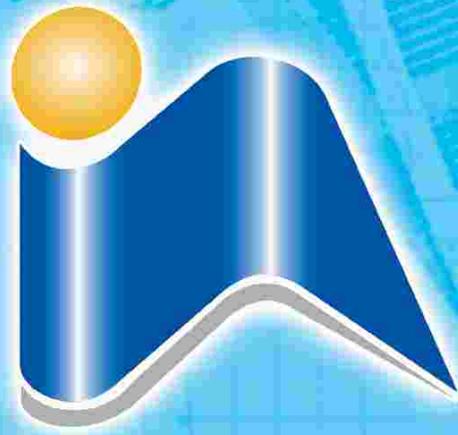
La educación y la cultura

LAN se inserta en el desarrollo regional apoyando a la cultura y lo académico. Según comenta Castillo, **“llevamos cuatro años siendo auspiciadores del Teatro Municipal, lo cual para nosotros ha sido muy importante”.** Paralelamente, la compañía aporta significativamente al desarrollo y el auspicio de eventos de distinta índole, como actividades de extensión de universidades jugando un rol mayúsculo en la realización de seminarios y congresos.

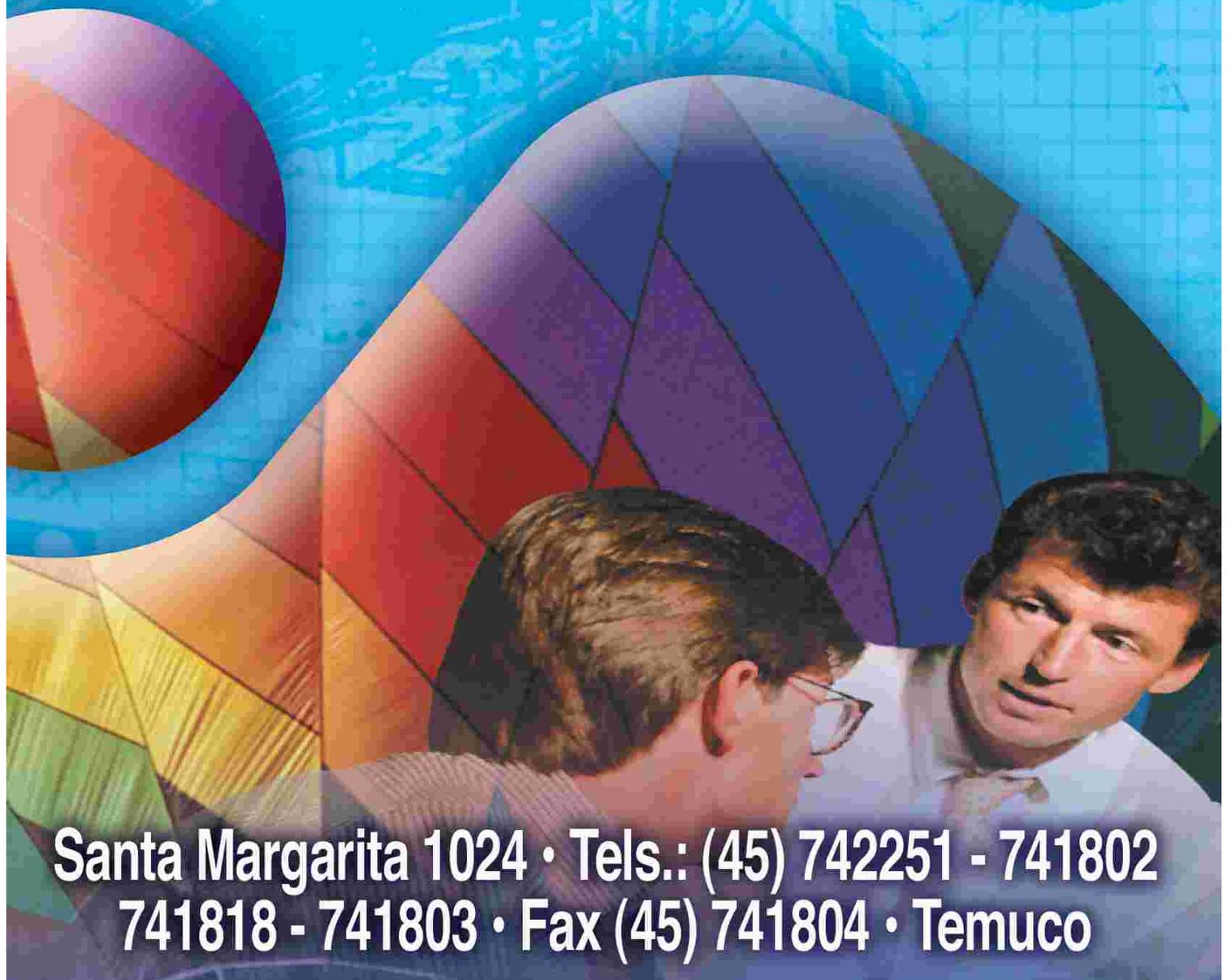
En tanto, y por tercer año consecutivo, LAN busca apoyar a jóvenes talentos regionales, gracias a un programa de becas

a los mejores puntajes de la PSU, en la cual la compañía proporciona una cantidad de pasajes para quienes estudian fuera del hogar. Asimismo, la compañía ha implementado gracias a una iniciativa de la Gerencia Regional la posibilidad de que grupos de colegios rurales y hogares de menores tengan acceso a vuelos gratuitos con muy buenos resultados ya que de esa manera se le está dando la oportunidad de apreciar la experiencia que significa volar en un avión comercial y también conocer las distintas facetas del servicio de la línea aérea.





IMPRESA AUSTRAL
CALIDAD QUE IMPRESIONA
SOCIEDAD PERIODISTICA ARAUCANIA S.A.



Santa Margarita 1024 • Tels.: (45) 742251 - 741802
741818 - 741803 • Fax (45) 741804 • Temuco

DIRECTORIO CORPARAUCANÍA

Presidente	José Miguel García Echavarrí
Vicepresidente	Max Henzi Ibarra
Secretario	Guillermo Gajardo Ramos
Director	René Araneda Amigo
Director	Andrés Molina Magofke
Director	Jorge Lagos Altamirano
Director	Mónica Jiménez de la Jara
Director (s)	Hugo Navarrete Soto
Director	Hugo Merino Vidal
Director (s)	Jerónimo Molina Avila
Director	Elizabeth Brand Deisler
Director (s)	Joaquín Tuma Zedán

PLANTA EJECUTIVOS CORPARAUCANÍA

Director Ejecutivo	Eduardo Klein Koch
Director Proyectos	Diego Benavente Millán
Grte. Parque Industrial	Vivianne Brellenthin Rütth

SOCIOS CORPARAUCANÍA

Cámara Chilena de la Construcción	José Miguel García Echavarrí
Cán. de Comercio y Turismo de Tco.	Max Henzi Ibarra
Cámara de Comercio Detallista	Joaquín Tuma Zedán
Corporación de la Madera-Corma	Andrés Molina Magofke
Asimca	Jorge Lagos Altamirano
Sociedad de Fomento Agrícola Sofo	René Araneda Amigo
Universidad de La Frontera	Sergio Bravo Escobar
Universidad Católica de Temuco	Mónica Jiménez de la Jara
Universidad Autónoma del Sur	Teodoro Ribera Neumann
Universidad Diego Portales	Rose Marie Junge Raby
Universidad Mayor	René Saffirio Espinoza
Universidad Santo Tomás	José Luis Franco
Hotelga	Elizabeth Brand Deisler
Sindicato N°1 de Trabajadores	
Aguas Araucanía	Guillermo Gajardo Ramos
Bosques Cautín S.A.	Pedro Jaramillo Ortúzar
Forestal Magasa Ltda.	Juan Carlos Salas García
Centec S.A.	Ramón Navarrete Mora
El Diario Austral de Temuco	Eleazar Jaramillo Aburto
Forestal Mininco S.A.	Francisco Urcelay Vicente
Inacap	Guillermo Leay Vera
Asoc. Chilena de Seguridad	Rodrigo Munita Necochea
Compañía General de Electricidad	Luis Gómez Bravo
Compañía de Petróleos	
de Chile Copec S.A.	Sergio Aguirre Valenzuela
Compañía Cervecerías Unidas	Hernán Celis Caronge
Entel S.A.	Jorge Sepúlveda Schultz

DIRECTORIO RED MADERA Y MUEBLES, PROYECTO CHILECALIFICA

Vicerrector Académico	
Universidad Católica de Temuco	Aliro Bórquez Ramírez
Universidad de La Frontera	Carlos Isaacs Bornand
Director Ejecutivo Inacap	Guillermo Leay Vera
Director Ejecutivo Instituto de Educación Rural	José Luis Rebolledo Rioseco
Director Corprix	Abel Varas Fierro
Director Ejecutivo Fundación Kolping	Juan Carlos Sandoval Rivas
Director Ejecutivo Protec	Marcelo Dillems Burlando
Socio Corma	Ramón Navarrete Mora
Socio CorpAraucanía	Dante Casagrande U.
Liceo Pedro Aguirre Cerda Daem	Henry Ferrada Vásquez

COMITÉ GRANDES EVENTOS

Almacenes Paris	Nadia Cantero
Rectora Universidad Diego Portales	Rose Marie Junge
Rectora UC. de Temuco	Mónica Jiménez
TVN Red Araucanía	María Eugenia Burgos Gladys Calvo

DIRECTIVA CORETUR

Presidente	Juan Venegas
Vice - Presidente	Tei Zimmermann
Secretario	Diego Benavente
Director	Carlos Riquelme
Director	Joaquín de la Fuente

CONSEJO CONSULTIVO AGENDA PROCRECIMIENTO

Presidente	Ricardo Celis Araya, Intendente Regional
Secretario Ejecutivo	Roberto Gillet Bebin Seremi Hacienda
Presidente	José Miguel García, CorpAraucanía
Rector Ufro	Sergio Bravo, Representantes Universidades
Agrepiat	Amador Correa, Microempresario no Agrícola
Microempresario Agrícola Gorbea	Arturo Vergara
Presidente Corma	Héctor Rodríguez, Empresario Forestal
Presidente Sofo	Manuel Riesco, Empresario Agrícola
Director Nacional	Aroldo Cayán, Representante Conadi

CONVENIO UNIVERSIDAD - EMPRESA

Universidades	
Universidad Católica	Boris Rojas Aguilar
Universidad Arturo Prat	Yarela Flores Arévalo
Universidad de La Frontera	Carlos Isaacs Bornand
Universidad Mayor	Hugo Cumsille Neira
Universidad Autónoma del Sur	Hernán Viguera
Inacap	Guillermo Leay V.
Empresas - Gremios	
Inia Carillanca	José María Peralta
Sofo	René Araneda
Corma	Héctor Rodríguez
Hotelga	Elizabeth Brand
Asimca	Guillermo Leay
Cámara Comercio y Turismo	Hans Kühn
Cámara Chilena Construcción	Francisco Alanis
Cámara Comercio Detallista	Joaquín Tuma
Seremi Educación	Fredy Villanueva

PROPIETARIOS PARQUE TECNOLÓGICO E INDUSTRIAL DE LA ARAUCANÍA

Agrícola Lobert Ltda.	Reinaldo López Diez
Agrícola y Forestal Las Raíces	Fernando Romero Rodríguez
Agrocomercial Herbal Chile Ltda.	Edo. Renner V. / Claudio Aller
Agropecuaria Santa Alicia Ltda.	Federico Magofke Garbarini
Aserpal S.A.	Sergio Bernardez Gato
Asociación Chilena de Seguridad	Rodrigo Munita Necochea
Asimca	Guillermo Leay Vera
Cám. de Comercio Servicio y Turismo de Tco.	Hans Kühn
Casagrande S.A.	Dante Casagrande Ulloa
Construcciones y Servicios Hidroscóm Ltda.	Juan Pablo Pinochet
Constructora Bach	Angel Rauschenbach Sedano / Pedro Zárate Erices
Comunidad Hugo y Rolando Menke	Rolando Menke
Corprix	Claudio Venegas
Forestal Magasa Ltda.	Juan Carlos Salas García
Giuseppe Degli-Esposti Franchini	
Gobierno Regional	Eduardo Castillo
Gonzalo Fierro Isla - Juan Pablo Pinochet	García
Ilustre Municipalidad de Lautaro	Maximino Beltrán Mora
Industrial Centec S.A.	Ramón Navarrete Mora
Industrias Magisur Ltda.	Marcelo Benito Taladriz
Inmobiliaria Jaen S.A.	Raúl Benito Pleguezuelos
Inmobiliaria Socovesa Temuco S.A.	Francisco Castañeda Uquillas
Inversiones Quidlos Ltda.	Sergio Barros Ruiz-Tagle
Inversiones San Antonio S.A.	Justino Negron Bornand
Jorge Bolomey Riquelme	
José Jerman Fonseca Bustos - María Cristina Peñaillilo Aedo	
José M. Espinoza Manríquez	
Mármol y Granito Arte Ajar Ltda.	Robinson Tapia Araneda
Metalúrgica Hund Ltda.	Walter Hund Villagra
Productos Alimenticios Estoril Ltda.	José Miguel Vicuña Montes
Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco A.G.	Manuel Riesco J.
Sociedad de Inversiones Fenix Ltda.	Sergio Barros Ruiz-Tagle
Tecsinox S.A.	José Luis Pinto
Topp Brand y Cía. Ltda.	Elizabeth Brand Deisler
Anasac Agrícola Nacional S.A.C.E.I.	José Manuel Irrazával

COMITÉ PARQUE TECNOLÓGICO E INDUSTRIAL DE LA ARAUCANÍA

CorpAraucanía	José Miguel García
ProChile	Hugo Navarrete
Corma	Andrés Molina
Asimca	Jorge Lagos
Casagrande S.A.	Dante Casagrande
Socovesa	Justino Negron
CorpAraucanía	Eduardo Klein
Arquitecto - Asesoría	Emilio Taladriz
Municipalidad Lautaro	Eduardo Bustos
Gobierno Regional	Eduardo Castillo
Bodegas San Francisco	Andrés Vial
CorpAraucanía	Diego Benavente
CorpAraucanía - Asesoría	Alejandro Bravo
CorpAraucanía	Vivianne Brellenthin

COMITÉ PUERTO COMERCIAL

Presidente Comisión Puerto	Max Henzi
Empresa Asociada	Lorenzo Dubois
Alcalde de Toltén	Rafael García
Gobernador de Cautín	Isaac Vergara
Capitán de Fragata	
Gobernador Marítimo de Valdivia	Comandante Guillermo Silva
Ex Core	Mónica Sabugal
Seremi Vivienda	Héctor Ramírez
Seremi Economía y Minería	Hugo Vidal Merino

COMITÉ ARAUCANÍAPRENDE

Presidente CorpAraucanía	José Miguel García
Rectora Universidad Católica	Mónica Jiménez
Corma	Lorenzo Dubois
Presidente Asociac. Municipalidades	Francisco Huenuhumilla
Seremi Educación	Hugo Hernández
Apoyo Técnico	Pedro Hepp
Universidades Privadas	René Saffirio
Fundación Magisterio de La Araucanía	Carlos Bravo
Sofo	René Araneda